

ФЕВРАЛЬ

№2 (31) 2020

Мальтийский Вестник



Мдина —

музей под
открытым небом
стр. 24

Весна и музыка на Мальте

Девятый МММФ
ждет гостей

стр. 10

Курай на Средиземноморье

Впервые Дни культуры Татарстана
пройдут на Мальте





Дорогие друзья!

С радостью и надеждой мы вступили в 2020 год. Мы очень рады оставаться вместе с вами, нашими читателями, круг которых становится все шире. Рады делиться с вами новостями мира культуры, рассказывать о культурных традициях, ярких личностях, интересных тенденциях в искусстве.

Конечно же, взгляд наш устремлен и в будущее, которое, как мы надеемся, принесет нам только хорошие новости.

Каждый на страницах нашего журнала выбирает то, что близко ему, что приходится по душе. А мы с любовью и трепетом готовим каждый номер, чтобы поддерживать интерес наших читателей.

Искренне ваша,
главный редактор журнала
«Мальтийский Вестник»,
Нина Рябченко

МАЛЬТИЙСКИЙ ВЕСТНИК

Издатель: Мальтийско-российский фонд дружбы;
Журнал зарегистрирован в Департаменте информации Мальты. Свидетельство о регистрации СМИ: OPM Press 01/17 от 24 мая 2018 года
Главный редактор: Нина Рябченко;
Макет и дизайн: Андрей Воронин, Владимир Мартынович, Сергей Новоселов; **Корректор:** Надежда Жуковская;
Контактные данные и размещение рекламы: malteseherald@gmail.com +(356)27877705; Web: maltavest.com
Партнер: Европейский фонд поддержки культуры.

Воспроизведение полностью или частично без письменного разрешения Издателя запрещено. Мнения, высказанные в «Мальтийском Вестнике», а также его содержание не обязательно отражают мнение Издателя или Редактора. Несмотря на то, что все внимание было обращено на обеспечение правдивости и точности, Редактор и Издатель не несут ответственность за ошибки и упущения в статьях, рекламе, иллюстрациях или фотографиях. © 2019

НОВОСТИ	АРХИТЕКТУРА
В ритме Мальты 2	Наследие святого Павла на Мальте 26
Мальта: день за днем 6	
	МАЛЬТА ТУРИСТИЧЕСКАЯ
СОБЫТИЯ	Доблесть и слава, или история и тайны рыцарского оружия . . . 28
Анонсы МРО 8	
Весна и музыка на Мальте	ЗДОРОВЬЕ И МЕДИЦИНА
Девятый Мальтийский международный музыкальный фестиваль приглашает гостей . 10	Когда тревожно на душе... 30
Виолончелист Александр Князев: «Дети должны знать имена великих композиторов...» 14	БУДЬ ЗДОРОВ
Планистка Вера Каменева: «У подсознания есть фильтр от слов, но нет фильтра от звуков» 16	7 правильных привычек 34
	МАЛЬТИЙСКАЯ ЛИТЕРАТУРА
БИЗНЕС	Виктор Фенек. Американский дядя . . . 35
Сколько стоит жить на Мальте? 18	ТАЙНЫ МАЛЬТИЙСКОГО ЯЗЫКА
	Легенда Серебряного века Николай Гумилев . 36
ПОЗНАЙ СЕБЯ	Передвижение по стране 37
Управляем эмоциями шаг за шагом 22	
ИСТОРИЯ ОДНОГО ГОРОДА	ПЕРСОНА
Мдина — музей под открытым небом 24	Секреты актерской профессии от Генри Заммита Кордины 38

EUROPEAN FOUNDATION
FOR SUPPORT OF CULTURE (EUFSC)



ГЛАВНАЯ НОВОСТЬ

Президентский Новогодний концерт на Мальте



ПЕРВЫЕ ДНИ НОВОГО ГОДА МАЛЬТА ОТМЕТИЛА ТРАДИЦИОННЫМ НОВОГОДНИМ ПРЕЗИДЕНТСКИМ КОНЦЕРТОМ, КОТОРЫЙ СОСТОЯЛСЯ 5 ЯНВАРЯ В СРЕДИЗЕМНОМОРСКОМ КОНФЕРЕНЦ-ЦЕНТРЕ. Мальтийский филармонический оркестр под управлением дирижера, арт-директора Европейского Фонда Поддержки Культуры Алана Киркопа

исполнил композиции Бетховена, Хачатуряна, Брамса, а также мальтийского композитора Чарльза Камиллери. Солировала в этот вечер меццо-сопрано Марвик Монреаль, студентка Королевской академии музыки в Лондоне, выпускница Института туризма Мальты, стипендиатка Фонда мальтийского тенора Джозефа Каллейи.

Православное Рождество на Мальте

В РУССКОЙ ЧАСОВНЕ ПРЕЗИДЕНТСКОГО ДВОРЦА В САН-АНТОНЕ 10 ЯНВАРЯ 2020 ГОДА СОСТОЯЛОСЬ ПРАЗДНОВАНИЕ РУССКОГО ПРАВОСЛАВНОГО РОЖДЕСТВА. Мероприятие, организованное Российским центром науки и культуры в Валлетте совместно с Посольством России в Республике Мальта, проходит под эгидой Президента Мальты.

На вечере присутствовали Президент Мальты Джордж Велла, главы иностранных дипломатических миссий, деятели культуры, а также российские соотечественники.

Музыку русских композиторов: Чайковского, Глинки, Рахманинова, Бородина, Глазунова, Свиридова исполнило трио ArtFlute (Москва).

Помимо инструментальных произведений, в программу вошли вокальные партии в исполнении сопрано Андрианы Йордановой, известной оперной певицы и педагога на Мальте.



Традиция празднования Православного Рождества сформировалась на Мальте в 90-х годах XX века. Считается, что ее инициатором была Елизавета Суреновна Золина, тогда — директор Российского центра науки и культуры на Мальте. С 2001 года Православное Рождество празднуется в Русской часовне Президентского дворца. Под сводами здания, стены которого когда-то слышали молитвы русской императрицы Марии Федоровны, матери Николая II, вот уже несколько лет подряд звучит классическая музыка.

Православное Рождество празднуется в Русской часовне Президентского дворца. Под сводами здания, стены которого когда-то слышали молитвы русской императрицы Марии Федоровны, матери Николая II, вот уже несколько лет подряд звучит классическая музыка.

Рестораны стали популярнее, чем домашняя кухня



ЗА ПОСЛЕДНИЕ 10 ЛЕТ МАЛЬТА ЗАФИКСИРОВАЛА САМЫЙ БОЛЬШОЙ РОСТ РАСХОДОВ НА ПИТАНИЕ СРЕДИ СТРАН ЕС — СООБЩАЕТ TIMES OF MALTA. В числе стран, жители которых предпочитают рестораны домашней кухне, Мальта — на третьем месте. Лидирует Ирландия — с 14,4% на еду вне дома, на втором месте была Испания с 13%. Меньше всего по закусточным, судя по статистическим данным, ходят в Румынии — 1,9%, за ней Польша — 3% и Литва — 3,4%. Судя по общей картине, за прошлые десять лет питание вне дома стало более популярным во всей Европе. В общей сложности в 2018 году на питание вне дома в ЕС было потрачено около 600 миллиардов евро (что эквивалентно 3,8% ВВП ЕС).

Цены на жилье на Мальте выросли на 5,8% в третьем квартале 2019 года



СОГЛАСНО ОТЧЕТУ ЕВРОСТАТА, ЦЕНЫ НА ЖИЛЬЕ НА МАЛЬТЕ ПРОДОЛЖАЛИ РАСТИ В ТРЕТЬЕМ КВАРТАЛЕ 2019 ГОДА ПО СРАВНЕНИЮ С ТЕМ ЖЕ ПЕРИОДОМ ПРЕДЫДУЩЕГО ГОДА.

На рост цен не повлияли заявления застройщиков и риэлторов о том, что рынок недвижимости растет медленнее, чем в предыдущие годы, а также, что качество строительных работ на острове заставляет желать лучшего. Возможно, эти факторы объясняли, что Мальта не продемонстрировала самого большого роста цен в целом по ЕС. Лидерами по росту цен по сравнению с 2018 годом стали Латвия (+13,5%), Словакия (+11,5%), Люксембург (+11,3%) и Португалия (+10,3%).

Старый Новый год на Мальте

В БАНКЕТНОМ ЗАЛЕ ГОСТИНИЦЫ «КОРИНТИЯ» 11 ЯНВАРЯ СОБРАЛИСЬ ТЕ, КТО ЧТИТ ТРАДИЦИЮ ПРАЗДНОВАНИЯ СТАРОГО НОВОГО ГОДА.

Организаторами вечера выступили магазин «Русская трапеза», компания Printagram, караоке-бар D'Amici и кафе Vostok.

«Чудесное празднование: и место подобрано правильное, и еда вкуснейшая, и весело благодаря разнообразной программе. Давно так не смеялась от души. А танцы просто до упаду, спасибо диджею: ставила песни по заказу, каждый гость был в ритме праздника. Спасибо организаторам за отличный вечер, за поддержание традиций нашей диаспоры. Все было качественно и интересно, и обстановка была дружественная и теплая», — отметила участница события, русскоязычный гид на Мальте, постоянный автор журнала «Мальтийский вестник» Алла Карелина. — *Старый Новый год — это редкий исторический феномен, и довольно сложно объяснить иностранцам, что это за празднование. Для нас это дополнительный праздник, который получился в результате смены летоисчисления. Из-за расхождения календарей нам повезло: мы отмечаем два Новых года — по старому и новому стилю. Чем больше праздников, тем веселее год!*»

Напомним, понятие «Старый Новый год» в России появилось в 20-м веке, впервые его отпраздновали 102 года назад, в 1918 году. Это было связано с переходом страны с юлианского на григорианский календарь. Российская Империя жила по юлианскому



календарю, в то время как европейские страны придерживались григорианского. Разница между ними составляла 13 дней. В начале 1918 года в России вышел Декрет о введении в Российской республике западноевропейского календаря. Так появился на свет этот праздник — Старый Новый год. Старый Новый год отмечают не только в России. Праздник присутствует в календаре тех стран, которые, как и Россия, в прошлом переходили с одной системы исчисления на другую. В список таких государств входят не только европейские, но и азиатские державы. Так, Старый Новый год отмечают в Швейцарии, Японии, Греции, Сербии, Черногории, Алжире, Тунисе и Финляндии.

D'AMICI
..... KARAOKE BAR

RUSSIAN KARAOKE BAR
everyday
from 19:00 till 04:00
more than 30.000 songs

D'Amici Bar
64 Wilga Street
St Julian's Paceville
99 837 606



Назад в будущее

В Средиземноморском конференц-центре будет виртуальный музей

ТЕХНОЛОГИИ БУДУЩЕГО ДЛЯ ВОЗРОЖДЕНИЯ ПРОШЛОГО БУДУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ В МСС — ОБ ЭТОМ В ИНТЕРВЬЮ ЖУРНАЛУ МУ М. А. С. РАССКАЗАЛ ДИРЕКТОР СРЕДИЗЕМНОМОРСКОГО КОНФЕРЕНЦ-ЦЕНТРА ПЬЕР ФЕНЕК.

Историческое здание МСС, построенное в 16-м веке как госпиталь мальтийских рыцарей, известно всем жителям и гостям Мальты. В 2019-м году МСС отметил 40-летие в качестве конференц-центра и концертного зала, который в течение последних нескольких лет был реконструирован. На 2022 год намечено проведение ремонтных работ, которые позволят не просто усовершенствовать здание, но и создать уникальный виртуальный музей, в котором можно будет увидеть рыцарей Ордена Святого Иоанна, палаты госпиталя и даже поговорить с самим Жаном ла Валлеттом — создателем мальтийской столицы.

«Каждый день у нас бывает много посетителей, которые постоянно спрашивают, для чего в прошлом использовалось это здание. Мы думали: что мы можем сделать, чтобы показать людям нашу историю?

Первое, что приходит в голову, конечно, — это музей, и у нас он уже есть. Но очевидно, что ограниченное пространство не может вместить всех посетителей, приходящих сюда, или людей, приходящих, когда музей закрыт. Вот почему мы решили открыть виртуальный музей с использованием современных технологий, — рассказал Пьер Фенек. — Например, мы создадим голограмму гроссмейстера Жана Паризо де Ла Валетта, и люди смогут поговорить с ним и узнать, как он построил Валлетту, каково было его видение, почему он создал город определенным образом. Затем вы можете перейти в другие залы МСС, прогуляться и, используя мобильный телефон, увидеть то, что было здесь сотни лет назад: как рыцари госпитальеров лечили пациентов. Любители социальных сетей смогут сделать селфи с рыцарями и разместить их на своей странице. Для нового музея мы будем использовать систему виртуальной реальности (VR)».

По словам инициаторов инновационного проекта, с крыши Средиземноморского конференц-центра,

откуда открывается прекрасный вид на Великую Гавань, с помощью современных технологий можно будет увидеть фрагменты Великой осады Мальты (1565), а также самолеты времен Второй мировой войны, которые совершали налеты на остров.

Кроме того, с использованием 3D-реальности будет восстановлена часовня, которая когда-то находилась перед МСС, но была разрушена во время Второй мировой войны.

В концертном зале Средиземноморского конференц-центра, по словам его руководства, будет меняться механизм сцены. Интересно, что эти перемены были вдохновлены сценой нового московского комплекса «Зарядье»: в концертном зале «Зарядья» ряды партера Большого зала подняты на высоту до 2,5 метров и полностью складываются, превращая зрительный зал в ровную площадку. Нечто подобное будет создано и на Мальте.

В 2021-м году в Средиземноморском конференц-центре состоится 10-й Мальтийский международный музыкальный фестиваль, организованный Европейским Фондом Поддержки Культуры.

Мальта принимает участие в московской выставке

АРХИТЕКТУРНЫЙ ПРОЕКТ МАЛЬТЫ CHALET IN ACTION ВОШЕЛ В СПИСОК УЧАСТНИКОВ ВЫСТАВКИ «ОБЩЕСТВЕННАЯ АРХИТЕКТУРА — БУДУЩЕЕ ЕВРОПЫ», КОТОРАЯ ПРОХОДИТ С 31 ЯНВАРЯ ПО 10 МАЯ В ГОСУДАРСТВЕННОМ МУЗЕЕ АРХИТЕКТУРЫ ИМЕНИ А.В. ЩУСЕВА. Мероприятие организовано Европейским культурным центром (Россия и Италия).

Выставка «Общественная архитектура — будущее Европы» демонстрирует уже осуществленные и еще не реализованные архитектурные проекты. Более сорока участников — архитекторы, фотографы, строительные компании и архитектурные бюро, университеты и культурные фонды — поделится идеями, которые способствуют оживлению и процветанию городов, но при этом не уничтожают культурное наследие, а сохраняют его. В числе участников выставки: Технологический институт в Карлсруэ (Германия), Уральский государственный архитектурно-художественный университет (Россия), Фонд Миса ван дер Роз (Испания), 3RW arkitekter (Норвегия); Andrey Bokov (Россия); Apt Architecture (Италия/США); Architectural Democracy (Финляндия); Baar-Baarenfels Architects



(Австрия); Christoph Hesse Architects (Германия); Craft (Португалия); Ideal Spaces Working Group (Германия); IttenBrechtbühl Basel (Швейцария); KAAF Architects (Греция); Kirsh+Dereka Arkitekter (Швеция); Laboratory for Visionary Architecture (LAVA); (Австрия/Германия) и другие.

Мальту на выставке представит архитектурный коллектив Nidum, который занимается разработкой проекта, посвященного возрождению одной из самых известных площадок Мальты первой половины XX века — Шале в Слиме. Здание, построенное в 1926 году, несколько десятилетий было од-

ним из самых известных клубов Мальты. На втором этаже играл оркестр, сновали официанты с напитками, а два танцевальных зала были закрыты от внешних взоров, чтобы молодые люди не могли видеть, как танцуют взрослые (таково было требование морали того времени). Во время Второй мировой войны клуб был закрыт, в 1942 году в него попала бомба, которая частично разрушила здание, но позже оно было восстановлено. К 1959 году, Шале, которое размещалось на волнорезе, испытывало проблемы с фундаментом, поэтому вскоре клуб закрыли. В 2006 году остатки здания снесли.



Аэропорт Мальты принял 7,3 млн пассажиров в 2019 году

МЕЖДУНАРОДНЫЙ АЭРОПОРТ МАЛЬТЫ ДОСТИГ В 2019 ГОДУ РЕКОРДНЫХ ЦИФР ПАССАЖИРОПОТОКА: 7 310 289. ПРИ ЭТОМ ТРАФИК В ЗИМНИЕ МЕСЯЦЫ ВЫРОС НА 7,2%.

Самыми быстрорастущими месяцами были декабрь (+15,2%), апрель (+10,5%), июнь (+8,8%) и октябрь (+8,8%). Наибольший вклад в годовой объем перевозок внес август, когда было зарегистрировано чуть более 823 000 пассажирских перевозок. Чаще всего на Мальту прилетают

из Великобритании, Италии, Германии, Франции и Испании.

По данным информационного портала Insider, Мальта, в частности, ее столица Валлетта, вошла в список 26 направлений в Европе, демонстрирующих «овертуризм». В свою очередь, MaltaToday сообщает, что туризм в островном государстве удвоился за последнее десятилетие, с 1,3 миллиона посещений в год до 2,6 миллиона. Напомним: население Мальты составляет более 400 000 человек.

На Мальте появится электроавтobус



НА ОСТРОВЕ НАЧНЕТСЯ ТЕСТ-ДРАЙВ ПЕРВОГО ЭЛЕКТРОАВТОБУСА ДЛЯ ПАРКА ОБЩЕСТВЕННОГО ТРАНСПОРТА МАЛЬТЫ, — СООБЩАЕТ ПОРТАЛ LOVINMALTA. Модель Vero 9 имеет

длину 9,5 метров и состоит из трех модулей: зона водителя, зона пассажира и двигатель. Задача тест-драйва — определить, как электроавтobус будет реагировать на холмистые дороги острова и частые остановки. По словам представителей транспортной компании Malta Public Transport, пока электроавтobусы не заменят ни одну из действующих машин, а будут добавлены к маршрутам.

ФЕСТИВАЛИ



Карнавал на Мальте и Гозо

21 февраля — 25 февраля

Неделя на Мальте проходит в шумных мероприятиях: по улицам маршируют оркестры, люди в причудливых костюмах и огромные карнавальные фигуры на машинах. Карнавал на Мальте — один из старейших исторических фестивалей, насчитывающий пять столетий. С начала двадцатого века был создан специальный комитет, который должен был заниматься организацией карнавальных уличных гуляний, действующий и по сей день.

В рамках празднования Карнавала 2020 запланировано несколько мероприятий. Парад карнавальных машин состоится 23 февраля в 12:30 в Валлетте. 24 и 25 февраля в 10:00 на площади Святого Георгия Валлетте начнется «Детский парад», в котором примут участие учащиеся различных танцевальных школ Мальты.

25 февраля в 18:00 Флориана примет грандиозный финал празднеств: здесь состоится выставка карнавальных машин.



Фестиваль апельсинов

Лука
2 февраля

С 10:00 до 17:00 любителей цитрусовых ждет город Лука. Гости попробуют апельсиновые деликатесы. Будут ли проводить апельсиновые бои, как в Италии, — неизвестно, но будьте морально готовы.

ЭКОЛОГИЯ

С любовью к планете

Начальная школа города Зуррик
9 февраля, 10:00

В честь Дня Святого Валентина команда Эко-рынка Мальты будет высаживать деревья в рамках проекта Grow 10 Trees



Flea Market

The Farmoury
(Majjistral Nature Park)
2 февраля, 11:00 — 17:00

Сокровище одного человека — это то, что другой считает мусором, утверждают организаторы «блошиного рынка» на Мальте и приглашают принять участие в продаже и покупке подержанных вещей. Кроме рынка, гостям мероприятия предложат тосты и свежий апельсиновый сок.

КИНО



Показ кинофильма «Сталкер»

The Cinema Bar by Citylights, Валлетта
4 февраля

4 февраля состоится показ фантастического фильма-притчи режиссера Андрея Тарковского, снятого на киностудии «Мосфильм» в 1979 году по мотивам повести «Пикник на обочине» братьев Стругацких. В этой ленте действие происходит в некой запретной Зоне, где, по слухам, существует комната, которая исполняет самые заветные желания. К этой комнате отправляются Писатель и Профессор — каждый по своим причинам. А ведет их туда Сталкер, проводник Зоны.

Фильм «Сталкер», созданный гением Андрея Тарковского, считается достоянием мирового кинематографа.

7 января 1975 года Тарковский писал: «Чем-то мое желание делать “Пикник” похоже на состояние перед “Солярисом”. Уже теперь я могу понять причину. Это

чувство связано с возможностью легально коснуться трансцендентного».

Борис Стругацкий вспоминал в начале работы над фильмом: «Мы согласились сразу, потому что сразу поняли, что придется работать с гением, а значит — выполнять его требования». Сценарий фильма переписывался девять раз (есть версия, что все тринадцать), почти весь материал первой версии фильма погиб при проявке. Картину переснимали трижды, с тремя разными операторами и художниками-постановщиками.

Картина вышла в СССР в 1979 году, а в 1980-м получила на Каннском кинофестивале приз экуменического жюри.

В 2018 году отреставрированная версия фильма была показана на больших экранах в России.



Фильм «Прибытие»

Кинотеатр Spazju Kreattiv
11 февраля, 19:00

Тот момент, когда филолог может спасти мир. Фильм «Прибытие», снятый по мотивам рассказа Теда Чанга «История твоей жизни», повествует о том, как 12 космических кораблей прибывают на нашу планету. Профессор лингвистики Луиза Бэнкс завербована американской армией, чтобы понять язык пришельцев и узнать, что именно им нужно от землян. Первая версия всегда — вторжение. Луиза пытается выяснить, что именно значит устный и письменный язык гептаподов, в частности, их письмо, представляющее собой сцепленные окружности со сложнейшим каллиграфическим узором. Смысл фильма во многом основан на гипотезе языковой относительности, согласно которой мышление определяет язык, но и язык влияет на мышление.

поэтому носители разных языков иначе воспринимают окружающую действительность. Это значит, что наши картины мира далеко не всегда могут совпадать. В результате, овладев языком пришельцев, Луиза начинает воспринимать время иначе: не линейно, как мы привыкли, а циклически (этому способствуют окружности). Для пришельцев будущее и прошлое равноценны, и сейчас они готовы помочь землянам, потому что через три тысячи лет им понадобится помощь землян. После фильма состоится дискуссия с доктором Клаудией Борг, преподавателем Мальтийского университета, которая является исследователем в области искусственного интеллекта и специализируется на компьютерной лингвистике.

РЕЛИГИЯ



Феста Кораблекрушения Святого Павла

Валлетта
10 февраля

Один из крупнейших праздников первой декады февраля — это феста, посвященная крушению судна, на котором плыл Св. Павел в 60 г. н.э. Согласно легенде, Апостол Павел отправился в Рим на суд кесаря, однако его корабль разбился у мальтийских берегов. Апостол пробыл на Мальте всего три месяца, но за это короткое

время жители острова были обращены в христианство.

Во время праздника деревянную статую Святого Павла несут по улицам столицы. Зрелищная процессия начинается у одной из старейших церквей Валлетты — Церкви кораблекрушения Святого Павла (1570), где хранится его статуя.

КОНЦЕРТ



Photo: © Facebook The Gozo Youth Wind Band & Orchestra

Not Just... The Wall

Средиземноморский конференц-центр, Валлетта
29 февраля, 20:00

Молодежный оркестр Гозо представляет свой проект: дань музыке Pink Floyd, в котором представлены треки из альбома легендарной группы Pink Floyd The Wall, а также другие произведения. Оркестр выступит под управлением Джозефа Греча.

Первые концерт Not Just... The Wall был представлен на Гозо и вызвал восторг аудитории. В Средиземноморском конференц-центре музыкальный коллектив Гозо выступает в третий раз: предыдущие выступления — Dark Side Over Valletta и QUEEN meets COLDPLAY — заставили говорить о молодых музыкантах Гозо как о сложившихся профессионалах.



8 февраля

Strauss composer and conductor

Театр Астра, Гозо
19:30

Одно из произведений, представленных в программе концерта, — «Домашняя симфония» (Symphonia domestica) Р. Штрауса, которая была завершена в 1903 г.

Однажды композитору пришла идея: почему бы не написать симфонию о самом себе? Эта мысль привела его к автобиографическим сочинениям — симфонической поэме «Жизнь героя» (1898) и упомянутой «Домашней симфонии» (1903), где композитор погружается в уютный мир домашнего очага, изображая собственный быт. То, что сейчас позволено блогерам, не было позволено композиторам начала 20 века, поэтому произведение посчитали вызовом общественному вкусу и здравому смыслу. Французский писатель Ромен Роллан, комментируя произведение, недоумевал: «Кухня, жилые комнаты и спальни здесь от-

крыты для всеобщего обозрения». «Не понимаю, — парировал Штраус, — почему бы мне не написать симфонии о самом себе. Я нахожу себя не менее интересным, чем Наполеон или Александр».

Накануне премьеры Штраус назвал «Домашнюю симфонию» симфонической поэмой, «которая изображает один день моей семьи», а позже заметил, что произведение не шутка: «Разве может быть что-либо более серьезное на свете, чем супружеская жизнь? Я желаю, чтобы эту симфонию воспринимали всерьез».

Помимо этого произведения, вызвавшего споры и восхищение, в программе концерта Мальтийского филармонического оркестра, организованного Министерством Гозо, прозвучит концерт для скрипки с оркестром Яна Сибелиуса.

15 февраля

Russian sounds

Манюэль Театр, Валлетта
19:30

Мальтийский филармонический оркестр под руководством Сергея Смба- тьяна представит публике два произведения: Концерт №1 для скрипки с оркестром Сергея Прокофьева и Вторую симфонию Александра Скрябина.

«Сочинением, которое заставило полюбить Прокофьева, оказался для меня Первый скрипичный концерт, — вспоминал пианист Святослав Рихтер. — Позже я встречал многих людей, у которых любовь к Прокофьеву также началась с этого сочинения. Мне кажется, невозможно, любя музыку, остаться им не захваченным. По впечатлению можно сравнить с тем, когда впервые весной открывают окно, и первый раз с улицы врываются неугомонные звуки...». Сергей Прокофьев завершил концерт в 1917 году, но партитура пролежала семь лет, прежде чем скрипач Марсель Дарье и ди-

рижер Сергей Кусевитский исполнили Концерт перед парижской публикой в 1923 году. Концерт не сразу оценили по достоинству, но сейчас он входит в репертуар многих известных скрипачей.

Над Второй симфонией Скрябин начал работу в 1901 году, при этом он задумывал не просто музыкальное сочинение, а философскую концепцию, отражающую его мировоззрение. Первое исполнение симфонии состоялось в Петербурге под управлением Анатолия Константиновича Лядова в январе 1902 года, вызвав неоднозначную реакцию. Сам Лядов при первом ознакомлении с партитурой заметил, что «после Скрябина Вагнер превратился в грудного младенца со сладким лепетом». Новаторство композитора, вызвав «переполох» вначале, со временем получило признание.

27 февраля

Medinea Session

Зал Роберта Самута, Флориана
19:30

Концерт, который состоится 27 февраля, проходит в рамках международной инициативы Medinea Sessions area, созданной в рамках фестиваля D'Aix-en-Provence с участием пяти средиземноморских городов, включая Экс-ан-Прованс (Франция), Стамбул (Турция), Валлетту (Мальта), Нуоро (Сардиния) и Лиссабон (Португалия). Здесь прозвучит музыка Средиземноморья, представленная группой молодых музыкантов из разных стран, выступающих под руководством джазового саксофониста и композитора Фабрицио Кассоля. Серия концертов стартовала в апреле 2019 года и будет проходить на площадках пяти городов, участвующих в проекте.



22 февраля

Kantilena

Зал Роберта Самута, Флориана
19:30

Бритт Аренд (арфа)
Джиллиан Заммит (сопрано)
Фрэнк Камиллери (виолончель)

Камерная программа состоит из подборки песенных композиций, которые исполнит Джиллиан Заммит, а также известных произведений для виолончели и арфы.

STRAUSS COMPOSER & CONDUCTOR

SATURDAY
8 FEBRUARY

Conductor
RAOUL LAY

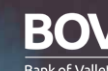
Violin
ANNA GOCKEL

7.30pm
TEATRU ASTRA
Victoria

BOOKINGS
www.showshappening.com



www.maltaorchestra.com





Весна и музыка на Мальте

Девятый Мальтийский международный музыкальный фестиваль приглашает гостей

Концерт музыки Татарстана откроет традиционный для нашего острова Мальтийский международный музыкальный фестиваль, организованный Европейским Фондом Поддержки Культуры, который весной этого года состоится уже в девятый раз. Гости фестиваля ждут две недели удивительных музыкальных открытий. Концерты пройдут на трех площадках: в Средиземноморском конференц-центре, концертном зале Роберта Самута и Российском центре науки и культуры в Валлетте, объединив выдающихся дирижеров, солистов с мировым именем, а также два музыкальных коллектива: Мальтийский филармонический оркестр и Казанский камерный оркестр La Primavera. Особенностью Мальтийского международного музыкального фестиваля 2020 является то, что в рамках этого события состоится уникальный проект «Дни культуры Татарстана на Мальте».



Российский центр науки и культуры в Валлетте станет одной из трех площадок, на которых пройдут концерты девятого Мальтийского международного музыкального фестиваля

Казанский камерный оркестр La Primavera

Создан в 1989 году и на сегодняшний день считается одним из лучших творческих коллективов России. В его репертуаре более 2000 произведений западноевропейских, русских и татарских композиторов от барокко до джаза. Казанский музыкальный коллектив является участником российских и международных фестивалей, а в родном городе проводит собственные международные фестивали: «Абязов-фестиваль», посвященный синтезу разных культур, а также L'arte del arco («Искусство смычка»), который ежегодно знакомит публику с творчеством лучших современных исполнителей на струнно-смычковых инструментах. La Primavera гастролитировал по Германии, Швеции, Швейцарии, Франции, Тунису, Греции, Израюлю, Китаю, Турции, Южной Корее. В 2020 году Казанский камерный оркестр La Primavera впервые выступит на Мальте.

Рустем Абязов, Заслуженный деятель искусств Российской Федерации и Республики Татарстан, Народный артист РТ, Лауреат Государственной премии РТ в области литературы и искусства им. Г. Тукая, художественный руководитель и главный дирижер La Primavera, арт-директор «Дней культуры Татарстана на Мальте»



В созвездии музыкантов, которые представят свое творчество на Мальте в 2020 году: пианисты **Филипп Копачевский** (Россия), **Екатерина Мечетина** (Россия), **Джулиано Маццоканте** (Италия), **Дмитрий Алексеев** (Англия), скрипачи **Даниэль Лозакевич** (Россия) и **Гайк Казазян** (Россия), виолончелисты **Борис Андрианов** (Россия) и **Виктор Жюльен-Лафьер** (Франция), кларнетист **Антонио Тинелли** (Италия), **Трио KLaVis** (Австрия), певцы **Адриана Йорданова** (Болгария/Мальта), **Клер Чиго** (Мальта), **Алина Шарипжанова** (Татарстан), **Джиллиан Заммит** (Мальта), **Татьяна Лисник** (Молдова/Мальта). В качестве дирижеров на сцену фестиваля выйдут **Дмитрий Яблонский** (Россия/США), **Алан Киркоп** (Мальта), **Сергей Смбалян** (Армения), **Джанлука Марчиано** (Италия), **Петр Старк** (Мальта) и **Рустем Абязов** (Россия).

Девятый Мальтийский международный музыкальный фестиваль стартует 25 апреля и завершится 10 мая.

Курай на Средиземноморье

Впервые Дни культуры Татарстана пройдут на Мальте

Весной 2020 года Европейский Фонд Поддержки Культуры и Министерство культуры Татарстана организуют уникальный проект «Дни культуры Татарстана на Мальте», приуроченный к празднованию 100-летия со дня образования Татарской АССР.

В качестве культурных послов Татарстана на рыцарский остров придут Государственный ансамбль фольклорной музыки Республики Татарстан под руководством Айдары Файзрахманова и Казанский камерный оркестр La Primavera. Его создатель, художественный руководитель и главный дирижер Рустем Абязов является арт-директором «Дней культуры Татарстана на Мальте».

Рустем Абязов

Создатель, художественный руководитель и главный дирижер Казанского камерного оркестра La Primavera, Заслуженный деятель искусств Российской Федерации и Республики Татарстан, народный артист Республики Татарстан, Лауреат Государственной премии РТ в области литературы и искусства им. Г. Тукая, выпускник Московской и Казанской консерваторий как скрипач и композитор. В качестве солиста и дирижера записал и выпустил 31 диск. Является создателем и художественным руководителем фестивалей «Абязов — фестиваль», L'arte del arco, «Колесница Клио. Музыкальные страницы истории края», «Ты, Моцарт, Бог!», проектов «Десятилеточное братство», «Звезды из завтра».



Рэм Урасин, народный артист Республики Татарстан, выступит на концерте-открытии «Дней культуры Татарстана на Мальте».

По словам маэстро, идея представить культуру Татарстана на Мальте возникла около года назад, когда Рустем Абязов прибыл на остров с сольным концертом, организованным Европейским Фондом Поддержки Культуры. Позже идея провести дни татарской культуры на Мальте нашла поддержку в Министерстве культуры Республики Татарстан.



Певца Алина Шарипжанова примет участие в проекте, приуроченном к празднованию 100-летия со дня образования Татарской АССР



Стихи татарского поэта на трех языках и музыка татарских композиторов

Концерт-открытие «Дней культуры Татарстана на Мальте» состоится 25 апреля. Казанский камерный оркестр La Primavera выступит с солистами Алиной Шарипжановой, Рэмом Урасиным и Рустемом Абязовым. Второй день — 26 апреля — является днем рождения татарского поэта Габдуллы Тукая. «Тукай — классик татарской литературы, гордость нашего народа и достояние мировой культуры, — отметил Рустем Абязов, — памяти этого великого поэта будет посвящен моно-спектакль, где стихи Габдуллы Тукая прозвучат на русском, татарском и английском языках».

Дни культуры Татарстана продолжатся выступлением Государственного ансамбля фольклорной музыки под руководством Айдара Файзрахманова. Кроме того, в программе запла-

нированы показы татарского кино, выставка живописи, демонстрация народных промыслов, а также все гости праздника смогут познакомиться с национальной кухней Татарстана.

«Татарстан еще никогда не был так широко представлен на Мальте, — отметил Рустем Абязов, — благодаря Европейскому Фонду Поддержки Культуры и Министерству культуры Татарстана этот проект состоится и, надеюсь, будет интересным для жителей и гостей этого удивительного острова».

На сцене Средиземноморского конференц-центра 6 мая состоится концерт Мальтийского филармонического оркестра под управлением Рустема Абязова. В программе будут представлены произведения татарских композиторов Фариды Яруллина, Рашида Калимуллина и американо-мальтийского композитора Алексея Шора. Этот концерт завершит «Дни культуры Татарстана на Мальте».

Государственный ансамбль фольклорной музыки Республики Татарстан

Один из самых популярных и востребованных коллективов Татарстана, созданный в 1999 году. С 2002 года художественным руководителем коллектива является заслуженный артист Российской Федерации, народный артист Республики Татарстан, лауреат Государственной премии имени Г. Тукая, профессор Айдар Файзрахманов.

Ансамбль представляет собой уникальное явление в музыкальной сфере — все члены коллектива профессионально поют, танцуют, играют на нескольких музыкальных инструментах, таких как гармонь, курай, кубыз, гусли, саз, сорнай, думбыра, ятаган.

Богатое музыкальное наследие татарского народа ансамбль предлагает зрителям в формате театрализованных представлений.

Концерт Мальтийского филармонического оркестра под управлением Рустема Абязова завершит «Дни культуры Татарстана на Мальте».



25 APRIL 2020
8 pm **Floriana**
ROBERT SAMUT HALL

SHOWS
HAPPENING
.COM

**Rustem
Abyazov**

conductor
TATARSTAN/RUSSIA



**Alina
Sharipjanova**

soprano
TATARSTAN/RUSSIA

Rem Urasin

piano
TATARSTAN/RUSSIA

OPENING CONCERT

TATARSTAN
MUSIC
DAYS

Kazan
Chamber
Orchestra

LA PRIMAVERA

TATARSTAN/RUSSIA



tickets: showshappening.com
info: +356 27877705,
info@maltafest.eu

MALTA
INTERNATIONAL
MUSIC FESTIVAL
www.maltafest.eu





Photo: © Ирина Кузнецова

Виолончелист Александр Князев: «Дети должны знать имена великих композиторов...»

Зал Роберта Самута во Флориане 22 января был переполнен. Здесь состоялся концерт виолончелиста, заслуженного артиста России, солиста Московской филармонии Александра Князева и пианистки, лауреата международных конкурсов Веры Каменевой, организованный Европейским Фондом Поддержки Культуры. Звучали «Крейцера соната» Бетховена и «Музыкальное паломничество» — концерт для виолончели с оркестром, созданный современным американско-мальтийским композитором Алексеем Шором.

Александр Князев признан во всем мире как выдающийся виолончелист, органист и пианист. О его любимых залах, временах, когда штамп мог заменить концерт, уникальной виолончели, которая сопровождает музыканта уже много лет, и о том, зачем нужны культурные мосты, — в нашем интервью.

— Вы объехали с концертами всю Европу, гастролеровали в Австралии и США. Какое впечатление оставил у вас концерт в «Роберт Самут холле» — камерном зале Мальты?

— Я рад тому, что было много зрителей: полный зал свидетельствует о том, что есть интерес к классической

музыке, что не может не радовать. Было много молодежи, и это тоже очень приятно, потому что в Европе есть такая тенденция: на концерты ходят в большинстве своем пожилые люди. Кроме того, прекрасна сама идея организации таких концертов, которая принадлежит Европейскому Фонду Поддержки Культуры. Президент

“ Я считаю, что было бы очень здорово, если бы в наших школах было базовое музыкальное образование, чтобы дети знали, кто такие Моцарт, Бетховен.

ЕФПК Константин Ишханов делает огромное дело, значение которого трудно переоценить. С каждым разом я становлюсь все более уверен: наша стабильность в отношениях с мировым сообществом держится на культурных связях. Россию знают во всем мире благодаря культурному наследию: наша литература, наша музыка, такие имена как Чайковский, Рахманинов, Шостакович, Достоевский... Культура — та нить, что нас всех связывает, объединяет. В современном мире очень много негативных тенденций, и единственное, что нам остается, — налаживать культурное взаимодействие. Поэтому существование ЕФПК так необходимо, это здорово, что у них так много проектов, и я рад, что принял участие в работе Фонда. Надеюсь, что это сотрудничество продолжится.

— Какие из ваших многочисленных концертных туров запомнились вам больше всего и почему?

— От гастролей у меня всегда остаются положительные впечатления. Я люблю играть, люблю, когда меня слушают — это моя жизнь. За несколько десятилетий концертной деятельности, конечно, остались самые разные воспоминания. Так, например, в советские времена концертная деятельность была стабильна, «Союзконцерт» организовывал много туров, но среди этих концертов было очень много фикций. Если, например, в каком-то провинциальном городе было намечено пять концертов, то это могло значить, что будет один на достойной площадке: в филармонии, например, а остальные могут пройти в каком-нибудь санатории-профилактории, где отдыхающие к виолончельному концерту классической музыки, скажем так, равнодушны. И были такие просьбы: «вы поиграйте минут десять, и будем считать, что был концерт», а у меня двухчасовая программа: Брамс, Бетховен... Хорошо, если десять минут, а в южных городах порой просто сразу с вокзала могли отправить в гостиницу: «отдыхайте, сходите на базар, там овощи-фрукты, а мы штампик поста-

вим, что был концерт». И ты ощущал, что твое искусство — оно никому не нужно. Это не было правилом, нет, но отдельные случаи были, так же, как были и концерты в каких-то не очень подготовленных местах, где у пианино, например, не было педали. Сейчас ситуация улучшилась, все концерты в России проходят на высоком организационном уровне. Я говорю это не о Москве и Петербурге — это и так понятно: центры европейской музыкальной жизни. Я говорю о провинции: в наших регионах концерты проводят очень хорошо. Я совсем недавно играл в Курске: великолепная организация концерта, полный зал, два часа все слушают, не шелохнувшись. Сейчас, например, я еду в «Сантори Холл» в Японии — это лучший зал Токио и один из лучших мировых залов. Мне очень важно, чтобы был красивый зал с хорошей акустикой, как «Сантори Холл», как Концертгебау в Нидерландах... Это такие места, где ощущаешь, как много прекрасной музыки тут было сыграно, и эта аура передается тебе. Скоро буду играть в Париже, в Театре Елисейских полей — это один из моих любимых залов. Возможно, он не обладает какой-то сверхъестественной акустикой, но это зал удивительно красив, и там начался мой путь европейских гастролей, поэтому мне всегда очень приятно там выступать.

— Могли бы вы немного рассказать об истории виолончели, на которой вы играете уже более тридцати лет?

— В ноябре 2020 будет тридцать три года. Один минус у этого невероятного инструмента: он принадлежит не мне, а Госколлекции. Это одна из лучших виолончелей в мире, настоящее произведение искусства: мастер Карло Бергоцци, 1733 год. Возможность исполнять музыку на ней сейчас дорого стоит в прямом смысле этого слова, при этом еще нужно оформлять множество документов. Ужасающая бюрократия. Договор продления нужно подписывать каждые три месяца. В Советском Союзе мы продлевали каждый год, 31 декабря, тогда же осматривали

инструмент. Сейчас после каждой поездки необходимо экспертное заключение. Каждый раз это огромная потеря времени и абсолютно ненужное количество бумаг, которое только возрастает. Но, в любом случае, спасибо, что есть возможность играть на таком уникальном инструменте.

— На Мальте вы исполнили одно из самых известных произведений Бетховена — «Крейцерову сонату». Услышать это произведение в исполнении на виолончели — уникальная возможность. Второе произведение — «Музыкальное паломничество» Алексея Шора было создано для виолончели. Как вы познакомились с творчеством этого современного американско-мальтийского композитора? Что вас привлекает в его произведениях?

— Мне очень нравится, как звучит переложение «Крейцеровой сонаты» для виолончели. Во всем мире на виолончели это произведение исполняют только я. По поводу сочинений Алексея Шора я мог бы отметить, что для современного композитора его стиль удивителен и необычен. Сейчас так много однообразной современной музыки, и радуется, что появился такой композитор, который пошел против толпы. Мне очень нравятся люди, которые на это способны. Я сам не люблю ходить строем.

Знакомство с его творчеством я начал с исполнения музыки к балету «Хрустальный дворец», и мне кажется, что его музыка прекрасна в этом проявлении: она создана визуализировать, сопровождать постановки, она тональна, мелодична и легка для восприятия.

— Какое место должна, по вашему мнению, занимать классика в нашей жизни?

— Я фанатик классической музыки, это моя жизнь, и я не представляю, как могло бы быть по-другому. Я считаю, что было бы очень здорово, если бы в наших школах было базовое музыкальное образование, чтобы дети знали, кто такие Моцарт, Бетховен. Я уверен, что само по себе прослушивание классики воспитывает, особенно когда обычно вокруг нас звучит то, что представляет собой современная эстрада.

Тенденции современного мира не радуют, прямо скажем, но это не значит, что мы должны опустить руки и ничего не делать. Конечно, попытки такого просвещения могут показаться борьбой с ветряными мельницами, но что поделать, — нужно продолжать.

Пианистка Вера Каменева: «У подсознания есть фильтр от слов, но нет фильтра от звуков»

Допустить себя к роялю — при определенных условиях. О музыкальном образовании, значении звуков и о той ответственности перед слушателем, которая роднит музыкантов с врачами и священниками, рассказывает пианист и педагог Вера Каменева.



— Вы — концертирующий пианист и педагог. Как вы распределяете время и силы между этими направлениями деятельности?

— Я помню, когда приняла решение сфокусироваться на педагогической деятельности. Это было после конкурса в Сиднее, который является очень серьезным испытанием: там в сумме восемь выходов на сцену. На этом конкурсе были именитые музыкальные критики, и один из них назвал меня «актрисой трагического жанра за роялем». Этот момент стал для меня знаковым. Я уже знала, насколько сильным воздействием на человека обладает звук и насколько важно состояние и мировоззрение музыканта, которое он транслирует через этот звук. И тогда, в 2000-м году, я решила, что продолжу концертную деятельность, когда почувствую, что, какую-бы трагическую музыку я ни играла, у меня хватит силы духа наполнить ее энергией созидания и света, когда я отвечу себе на большинство духовных вопросов, и мое внутреннее состояние умиротворения и любви к жизни будет полностью искренним, вот в этот момент я дам себе право вернуться на сцену. На это ушло 18 лет.

Поэтому, отвечая на Ваш вопрос более коротко, могу сказать, что раньше акцент в музыкальной деятельности для меня был в педагогике. Теперь — в исполнительстве. Причем я хорошо понимаю, что большой карьеры уже не сделать. Да и не надо. Мне важнее записать один диск за всю жизнь, но хорошо.

— Что представляет собой проект «Инновационная школа испол-



нительского мастерства», руководителем которой вы являетесь?

— Я начала преподавать в Московской консерватории, потом перешла в ЦМШ, какое-то время была там заместителем директора, и этот опыт в музыкальной педагогической системе помог мне понять, что необходим некий дополнительный компонент: им стало создание программы психофизиологического сопровождения профессиональной деятельности. Нужно учесть, что жизнь юного музыканта, ученика специализированной школы — сорок часов обучения в неделю, фестивали, конкурсы, концерты, в результате чего дети устают, испытывают напряжение, и этот стресс нужно «вынимать». Такие методики существуют, главное о них знать и уметь применять.

Кроме того, в программу обучения в нашей школе входят мастер-классы театрального мастерства, изучение танца — это важно для исполнителя. Конечно, основное направление работы — фортепианные мастер-классы. Мы приглашаем потрясающих профессионалов с большим опытом концертной и педагогической деятельности, многие из них живут за рубежом, но работают с нашими учениками. В числе наших педагогов Григорий Грузман, Борис Петрушанский, Борис Блох, Николай Демиденко.

Цель моего подхода — это сохранение традиций нашей русской школы с внедрением дополнительных современных образовательных методик, которые могут помочь раскрыть личность ребенка.

— Как возник ваш дуэт с Александром Князевым?

— Я попросила его дать несколь-

ко мастер-классов в нашей школе, он согласился, и это было большим счастьем, потому что он не просто талантливый музыкант: виолончелист, органист и пианист, но и педагог, который умеет вдохновить. В нашем образовательном проекте он работал и с виолончелистами, и с пианистами. Когда я слышу звучание его виолончели, мне кажется, что я слышу орган: настолько много обертонов в его звуке. Позже он пригласил меня играть вместе с ним, что было моей мечтой, на самом деле, и началась череда совместных концертов. Возвращаясь к той идее, которая оформилась в 2000-м: я почувствовала, что могу, что имею право играть на сцене.

— Сейчас очень распространено онлайн-обучение. Возможно ли использование этого метода при преподавании музыки?

— Это возможно в отдельных случаях. Так, например, у меня есть студенты в колледже Шнитке, и в моменты моих гастролей, рабочих поездок, я могу следить за их прогрессом онлайн. Также такие уроки возможны, например, с теми, кто живет в российской глубинке и по финансовым причинам не может приехать в Москву. В этом случае WhatsApp и Skype могут помочь. Главное, чтобы я могла видеть ребенка в полный рост и слышать, как он извлекает звук. Очень много информации можно передать таким образом. У нас есть два теоретика в школе, которые также иногда используют онлайн-обучение, и это приносит блестящие результаты.

— На концерте, который состоялся 22 января, помимо «Крейцеровой сонаты» Бетховена, вы исполнили «Музыкальное паломни-

чество»: произведение современно-го американо-мальтийского композитора Алексея Шора. Каковы ваши впечатления от его музыки?

— Я была на ледовом шоу Ильи Авербуха на Мальте, в котором звучала музыка Алексея Шора из балета «Хрустальный дворец», и мне запомнились слова Авербуха, когда он сказал, что с каждым днем, с каждой репетицией эта музыка, которая изначально кажется простой, открывала ему все новые и новые глубины. Это и мое ощущение. При этом как исполнитель могу сказать, что музыка совсем не простая, там очень много нюансов, над которыми нужно работать.

Кроме того, музыкальные композиции Алексея Шора напоминают мне музыку Исаака Дунаевского к кинофильмам: та же образность и состояние души.

Как пианистка на Мальте я выступила в первый раз и получила огромное удовольствие от этого концерта: от зала, от публики, от того контакта, который возник. Это всегда очень хорошо чувствуется: настроение и отношение слушателей. Мне было приятно получить такой теплый прием на Мальте.

Могу сказать, что в церкви (зал Роберта Самута строился как методистская церковь — прим.ред.) всегда проходят особенные концерты. И, по моему мнению, профессия музыканта очень схожа с профессией врача или священника. Более того, музыканты говорят звуками: у подсознания есть фильтр от слов, но нет фильтра от звуков. Поэтому так важна чистота помыслов, чистота души для передачи того, что было заложено автором в музыкальное произведение.

Сколько стоит жить на Мальте?



Один из регулярных вопросов в русскоязычных группах, на который сложно ответить коротко: сколько нужно зарабатывать, чтобы жить на Мальте семьей? Как правило, решение о переезде нужно принять удаленно, а опыт у тех, кто отвечает, совершенно разный. Давайте рассмотрим теперь уже вполне типичную ситуацию семьи с 1-2 детьми и единственным работающим родителем.

Шура, сколько вам надо денег?

Дабы избежать новой волны споров, давайте примем за аксиому что верхней границы ежемесячных трат не существует даже на Мальте, а речь ниже будет идти скорее о минимально разумных расходах, без фанатизма и нарушения законов.

Если вы счастливый обладатель европейского паспорта, либо прие-

хали на Мальту в поисках семейного счастья и благополучно его нашли с местным жителем, то правительство островов не интересуется вашими доходами сколь-нибудь скрупулезно: выживаете как-то, и то хорошо. То же безразличие проявляется по отношению к беженцам и прочим вынужденным переселенцам: задавать им вопросы о размере дохода бессмысленно, они все равно ситуацию изменить не могут. И самой «бесправной»



СЕМЕН СПИРИДОНОВ

партнер BDO Malta

11 лет в аудите, 8 лет на Мальте, трое детей и критическое отношение к жизни заставляет оценивать риски и изучать возможности.

перед лицом мальтийского чиновника категорией остается приезжий с папкой бумаг на основе рабочего разрешения — вот у него-то и потребуют подтвердить доход не менее средней зарплаты на себя плюс 20% на каждого неработающего члена семьи. Средняя зарплата на Мальте в 2019 году — примерно 19 000 евро в год до вычета налогов.

С этой базовой суммы вам и стоит рассматривать вопрос о переезде: 30 400 евро в год на семью с двумя детьми. Будьте осторожны: если раньше чиновники не особо тщательно отслеживали зарплату при ежегодном обновлении резиденции, то теперь стали все более придирчивыми, да так, что доходит до грустных историй, когда увеличение зарплаты не успевает за увеличением количества членов семьи. После нескольких лет на Мальте будет сложно объяснить клерку в Identity Malta, почему ваш работодатель не увеличил зарплату так же, как возросла средняя по стране, а ребенок в вашей семье появился без оглядки на требования чиновников.

Нет, сколько вам надо для полного счастья?

К стрессу, связанному с переездом, новая страна добавляет и повышенные расходы на привычные товары и услуги: вы еще не знаете, где удобнее и дешевле что-то купить, а некоторые позиции в листе расходов появляются вообще неожиданно. Дополнительных вариантов заработка, выручающих нас в родной стране, на

чужбине может и не оказаться, а если и будут формально в наличии — могут быть недоступны в вашей ситуации.

Например, любое открытие своего небольшого дела — довольно легко в теории, но на практике выливается как минимум в необходимость найти местного юриста/CSP/бухгалтера, а иногда барьеры чиновников становятся и вовсе непреодолимыми.

Всех привычных схем упрощенного ведения бизнеса (ЕНВД, патенты, самозанятость с расчетами на основе денежных поступлений, УСН) на Мальте нет. Любая компания, даже без движения, обязана сдавать точно такую же аудированную бухгалтерскую и налоговую отчетность, как и крупное предприятие. Небольшие изменения произошли пару лет назад в части упрощения форм отчетности, но до практики UK или РФ пока далеко.

Российский аналог ИП (ПБОЮЛ) на Мальте — это два варианта платить налоги со своего дохода самостоятельно: self-employed и self-occupied persons. Первые зарабатывают на «пассивных» видах деятельности: аренда, инвестиции, прирост капитала и т.п., вторые — на профессиях, где специалист может вести бизнес самостоятельно (сантехник, бухгалтер, врач, адвокат и т.д.)

Местные власти установили заградительный барьер (500 000 евро и три рабочих места) для открытия собственного бизнеса не-европейцам, но на практике это можно обойти. Если вы докажете чиновнику, что у вас есть другое основание для проживания на

Мальте (работа, учеба, брак и т.п.), то вас зарегистрируют как self-occupied person, но без возможности получить резиденцию на этом основании. Поскольку заградительные барьеры прописаны только во внутренних инструкциях JobsPlus, то и обходятся они на case-by-case basis теми же чиновниками, что их прописали.

Очевидный вариант регистрации компании на свое имя и торжественное принятие себя любимого на работу не пройдет. При выдаче разрешения на работу вас будут рассматривать как самозанятого, что возвращает нас к предыдущему параграфу.

Если вы все-таки решили бороться с местной бюрократией и открыть бизнес самостоятельно, — на Мальте появился аналог российских МФЦ, где в теории можно в одном месте пройти квест сразу с несколькими бюрократами за один раз. Для всех «гражданских» вопросов это *servizz.gov.mt* (кстати, очень много можно сделать онлайн с помощью e-ID), а для бизнеса — *businessfirst.com.mt*. Изучите онлайн все шаги по открытию компании или ИП, сходите в офис пообщаться с клерками, если что-то непонятно. В конце концов, к юристу вы всегда успеете обратиться, а новый опыт может пригодиться (и сэкономят).

Спорный вопрос, можно ли заниматься другим бизнесом работнику, находящемуся на Мальте по рабочему разрешению, лучше адресовать юристам. При выдаче разрешения вас уведомят что вы не можете использовать резиденцию на Мальте для

другого трудоустройства (нужно каждый раз оформлять весь пакет документов), но входит ли в это ограничение собственный бизнес — непонятно. Впрочем, после получения LTR этот вопрос больше не будет спорным — долгосрочным резидентам бизнесом заниматься точно можно.

- Открытие компании или self-occupied — от 300 до 3000 евро в зависимости от того, сколько вы будете бегать по инстанциям самостоятельно.
- SSC — 15% на себя и 10% на работников, налог на прибыль — 35%, VAT — 18%, и очень рекомендую нанять бухгалтера. На Мальте нет срока давности по налоговым преступлениям, пересчитают хоть за 20 лет со всеми пенями и штрафами.

Голодать по дороге не будете, это я беру на себя!

Если доходы больше повышать некуда, нужно определяться с расходами.

Аренда

Головная боль всех вновь- (и не вновь!) прибывших. Остров маленький, качественного жилья мало, никакого смысла сдавать быстрее или дешевле у владельцев жилья нет (налоги отсутствуют, стоимость жилья и земли растет), отсюда и вполне ожидаемый рост арендной платы практически по всем городам и весям многострадального острова.

- Если вы рассчитываете осесть на Мальте надолго, задумайтесь об ипотеке. При ставках в 3-4% и сро-

ках до 40 лет ежемесячный платеж будет тот же, что и по аренде, но при удачном раскладе вы еще и заработаете на стоимости жилья. Или проиграете, если экономическая модель развития Мальты окажется неудачной.

- Поищите жилье в маленьких городках не в центральной части острова. При удачном расположении офиса вблизи основных трасс будете добираться до работы довольно быстро, но придется покупать автомобиль (а то и два, с учетом занятий детей).
- Рассчитывайте на 1000-1200 евро на квартиру с 1-2 спальнями.

Питание

Все стандартные «лайфхаки» по экономии в большом городе действуют и на Мальте. Тут тоже есть дешевые магазины для массовых продуктов (Lidl, Pavi, Pama), можно освоить еженедельные закупки на фермерских рынках (Ta'Qali) и познакомиться с вашим местным зеленщиком: после второй-третьей регулярной покупки цены для вас могут приятно измениться.

- Для хозяев (вроде стирально-моющих средств) тоже есть магазины с низкими ценами, особенно при продаже упаковками.
- Lidl не магазин для гурманов, но базовые продукты там вполне приличного качества, хотя через полгода наскучат.
- Местные продукты не всегда дешевле, но почти всегда вкуснее.
- Рассчитывайте на 500-600 евро на семью с учетом самостоятельной готовки дома. Если поварское искусство не ваш конек, и вы предпочитаете есть вне дома — удваивайте сумму.

Дети

Как сказал кто-то мудрый: дети и деньги должны быть у человека одновременно, одно без другого приносит несчастье. Не уверен насчет настолько прямой зависимости, но некоторую дополнительную проблему для бюджета наши отпрыски составляют.

- Обратитесь в Social Security Department за пособием на ребенка. Оно предоставляется всем, размер зависит от вашего заработка и выплачивается ежеквартально на ваш местный счет в банке. При этом вы не нарушаете требование рабочего разрешения о невозможности обратиться за социальной помощью — это пособие на ребенка, а не на работающего.



- Государственные школы для не-европейцев формально платные (примерно 500 евро в год), но на практике можно каждый год писать в министерство с просьбой освободить от оплаты, за последние годы никому не отказывают.
- Церковные школы стоят примерно столько же, хотя традиционно для религии это называется «пожертвованием». Но попасть в церковную школу — лотерея в буквальном смысле этого слова, да и надо ли оно вам?
- Оплата частной школы начинается от 1000 евро за триместр и заканчивается где-то на уровне, когда вы уже перестаете читать статьи с советами об экономии.
- Школьная форма — примерно 200 евро в год на ребенка в госшколе.
- В классе постоянно собирают небольшие суммы (2-3 евро в неделю) на мероприятия за пределами школы, но ничего существенного, никаких замен линолеума и новых штор в госшколах не бывает.
- Кружки и секции варьируются от полуподпольных гаражей за 5 евро в час до театральных студий, балета и т.п. организаций с большими помещениями и преподавателями за 1000-1500 евро в год.
- Почти бесплатный вариант социализации и улучшения владения мальтийским языком — отделения скаутов в каждом городке. Эти «почти пионеры» немного заморочены на религии и прочих сопутствующих ритуалах, но в целом преподаватели там адекватны, и дети в восторге от занятий.
- Во многих школах есть варианты занятий для детей работающих родителей («продленка»): вы можете привезти детей раньше, если опаздываете на работу, и забрать детей позднее. Они даже успеют позаниматься и выучить уроки. Увы, в каждой школе свои нюансы, нужно узнавать на месте (спрашивайте про Breakfast Club; Klabb 3-16 After School Service).

- Если оба родителя работают, можно попытаться получить место в государственном детском саду для совсем маленьких детей, но это отдельный квест (и это совсем не похоже на российский детский сад, к которому мы привыкли).

Автомобиль

Несмотря на разнообразие сервисов такси, каршеринга и развитие общественного транспорта, свой автомобиль на Мальте — все еще не роскошь, а иногда единственно возможное средство перемещения.

- Как только появится возможность, получайте местные права, без них почти невозможно оформить страховку на автомобиль. Общие затраты на получение — от 200 до 1500 евро в зависимости от количества необходимых уроков.
- Ежегодный дорожный налог растет вместе с возрастом автомобиля: от 100 до 700 евро.
- Минимальная страховка (ОСАГО): 150-300 евро в год в зависимости от вашего стажа, безаварийности и марки автомобиля.

Рио-де-Жанейро — это хрустальная мечта моего детства

Если вам показалось, что Мальта не такая уж и дешевая страна, вам не показалось. По всем евростат-индексам наш остров попадает куда-то в середину таблицы, поэтому дешевой местная жизнь покажется тем, кто переехал из центральной и западной части Европы. Учитывая местную бюрократию, сложности с получением ПМЖ, практическую невозможность получить паспорт на основе натурализации, на Мальту можно ехать только за мечтой. Кто-то мечтает о карьере в новой компании, кто-то о солнце 300 дней в году, кто-то об относительно безопасной жизни. Пусть мечты сбываются, а денежные вопросы остаются только мелкими проблемами!



НАТАЛИЯ ТРОФИМОВА

Психолог, консультант, сертифицированный специалист по семейно-феноменологическому подходу (семейным расстановкам). Профессиональные интересы: индивидуальное и семейное консультирование, группы личностного роста. Исследование адаптации к жизни за границей. На Мальте с 2015 года ntrofimova.ru

Управляем эмоциями

шаг за шагом

Мир эмоций и чувств устроен сложно, причудливо. И населен разными жителями: глубокими чувствами и сильными аффектами, длительными, плавными настроениями и резкими вспышками, положительными и отрицательными эмоциями.

Очень условно можно выделить несколько слоев переживаний:

ПЕРВЫЙ СЛОЙ — переживания, связанные с текущим моментом. Порой бурные, но объяснимые. Со знаком минус — приносят массу хлопот, ранят. Со знаком плюс — сулят наслаждение, их хочется продлить, находиться там как можно дольше. И те, и другие играют важную роль в жизни, служат сигналами: что для меня хорошо, что плохо. Это повторить, а так больше не делать. Чем сильнее эмоция, тем лучше запоминается жизненный урок. При всей интенсивности переживаний, обходиться с ними довольно просто: слушать, о чем они говорят. Уметь проживать и выражать их экологичным способом.

СЛОЙ ВТОРОЙ, более глубокий — чувства из прошлого, чаще всего из детства. Прошлые раны и обиды. То, что было не прожито тогда, и все еще болит в настоящем. Проявляется в том, что событие в жизни может быть обидным: мелкие неприятности, повседневные слова, но они «вдруг» вызывают сильные эмоции. Причем эмоции знакомые. Мне уже было так же обидно, я всю жизнь знаю

это ощущение печали и горечи и т.п. В таком случае решать сегодняшнюю ситуацию не помогает. Даже если собеседник сменит тон и извинится, это не поможет маленькой девочке, которую наказали в детском саду. Это она в душе грустит и плачет. И чтобы ей помочь, надо вернуться в прошлое.

СЛОЙ ТРЕТИЙ, скрытый — чувства, знакомые нам из семьи. Мы часто о них даже не подозреваем. Они тоже приходят внезапно, мы не можем их найти логических объяснений. Но вдруг становится тревожно, страшно или появляется гнев и агрессия. Хотя в реальной жизни нет поводов для таких интенсивных переживаний. Есть ощущение, что эти чувства будто «не мои». Действительно, это могут быть переживания, которые испытывал в прошлом кто-то из членов семьи, когда было действительно тяжело и страшно, приходилось бороться за существование и т.п. Если посмотреть в прошлое, мы увидим, что у предков в жизни были непростые события и переживания. Эти эмоции сохранились как часть генетической памяти, важной для выживания: это опасно, туда не ходи, защищайся и т.д. Анализу эти чувства поддаются

слабо, лишь при глубоком погружении в процессе психотерапии становится возможна работа с ними.

Слои переживаний накладываются друг на друга, к реальной ситуации добавляются детские чувства, а еще и сигналы из семейной памяти поступают. Вот так интересно живем.

Как быть? Знакомиться с собой, отличать эмоции, связанные с реальным сегодняшним днем и отсылками в прошлое. Изучать нюансы и обращаться за консультациями к психологу или психотерапевту.

Знакомимся с эмоциями

Саморегуляция начинается с понимания своего состояния. Просто звучит, но сложно сделать. Когда чувства захлестывают, разум отключается. В состоянии аффекта или истерики способность мыслить и действовать рационально снижается. Часто после эмоционального всплеска человек сам не понимает, что и зачем он творил, что на него нашло. Поэтому шаг осознания очень важен.

Представьте, что вместо раздражения, злости мы говорим об ощущении тепла или холода. Чем раньше вы за-

метите, что стало холодать, тем быстрее отреагируете: тепло укутаетесь, оденетесь, включите обогреватель, а не будете ждать, когда превратитесь в глыбу льда. Теперь представьте, что эти настройки сбиты, вы чувствуете температуру воздуха только когда перевалит за минус 20. Вы уже оледенели, отморозили конечности, заболели... Если чувствительность в норме, вы заметите изменение температуры даже на пару градусов и сможете вовремя о себе позаботиться.

Так же и с эмоциями. Чем раньше вы отметите свое беспокойство, тем меньшими силами сможете ситуацию исправить. Если человек уже в ярости — его не остановишь. Если раздражение только только начинается — состоянием намного легче управлять.

Учитесь различать оттенки настроения. Несколько раз в день отмечайте свое состояние. Задавайте себе вопрос: «что я сейчас чувствую?».

И уже здесь вас ждут сюрпризы. Порой вне сильных переживаний бывает сложно определить, что же происходит в душе. Наиболее частые ответы: ничего не чувствую, как обычно, нормально, все хорошо.

ПОДСКАЗКА №1: прислушивайтесь к ощущениям в теле. Что прямо сейчас происходит в организме? Пробежитесь мысленным взором по телу. Почувствуйте, где напряжение, а где расслабление. Тепло или холод. Легкость или тяжесть. Пусть не будет точных слов для обозначения чувств, тело подскажет. Не зря столько устойчивых выражений, обозначающих состояние, описывают телесные ощущения: «Коленки дрожат, комок в горле, крылья за спиной, бабочки в животе, душа в пятки, камень на сердце, теп-

ло в груди, спину давит». Такие образы помогают точнее описать и понять свое состояние. Эмоции живут в теле. И самый простой способ в них разобраться — прислушиваться к себе и телесным ощущениям.

ПОДСКАЗКА №2: часто на вопрос, каким образом в теле вы ощущаете эмоцию, где она локализована, люди отвечают «в голове». Скорее всего, человек описывает не эмоцию, а мысль. Не что «я чувствую», а «что я по этому поводу думаю». Это тоже важно. Но пока нет телесного проявления, нет доступа и к реальным переживаниям, только к мыслительным конструкциям. Поэтому продолжайте искать. Отличайте мысли и чувства.

Принимайте любые чувства

Не оценивайте собственные переживания, не старайтесь избегать негативных чувств и отдавать предпочтение приятным переживаниям. Именно негативные чувства несут важнейшую информацию. Страх, злость, отвращение связаны с выживанием, самосохранением. Поэтому и сигналы посылают такие сильные, чтобы мы не могли их проигнорировать. Так что слушайте свои негативные эмоции и помните, что:

— не всегда они такие уж негативные, часто полезные и даже приятные. Хорошо же иногда погрузиться, предаться раздумьям, воспоминаниям, меланхолично глядя на дождь за окном. Позлиться порой тоже приятно. Можно пар выпустить, высказать накопившееся и даже сдвинуть дела с мертвой точки. Злость — это энергия, которая помогает двигаться, бороться, совершать подвиги.

— даже если эмоция неприятная, у нее есть причина. Просто говоря себе «не чувствуй», «чувство плохое, не хочу его испытывать», проблему не решить и причину не убрать.

Слушайте себя

Важно позволить любому чувству быть. Разрешить себе испытывать разные состояния.

Попробуйте познакомиться, а может быть даже подружиться со своими эмоциями.

Представьте беспокоящее вас чувство в виде живого существа, животного или инопланетного создания. Нарисуйте и опишите во всех деталях. Большой это зверь или маленький, какого цвета, какие у него повадки, что он любит, что нет. Изучите его привычки и попробуйте приручить. Не прогоняйте и не пытайтесь избавиться, а внимательно исследуйте. Тогда зверек под названием «раздражение» или «обида», возможно, расскажет вам, чего он хочет.

Внутри каждого из нас — целый мир. Изучайте, знакомьтесь с его обитателями. Пусть все эмоции будут вашими добрыми друзьями и помощниками.

Мдина — музей под открытым небом

Невероятные архитектурные богатства, 4000 лет истории, площадь Бастионов, откуда можно увидеть почти всю Мальту, и многочисленные музеи привлекают как туристов, так и известных режиссеров в Мдину — древнюю столицу Мальты. С удовольствием пройдемся с вами по уютным улочкам этого замечательного городка и попробуем раскрыть его тайны в этой статье.



АЛЛА КАРЕЛИНА-ЗАРБ

Профессиональный, лицензированный гид, организовываю и провожу индивидуальные/групповые экскурсии по Мальте. Живу на Мальте и изучаю историю Мальтийского архипелага и Средиземноморья с 2002 года.

Мдина — самый малочисленный город на Мальте — всего около 300 человек. Однако это не мешает ему быть обладателем собственных герба и флага. На улицах, помимо обилия исторических зданий — дворцов, монастырей, церквей, — вы увидите и рестораны, и сувенирные лавки. Также здесь есть свое отделение полиции.

Город, расположенный на вершине холма, за 4000 лет повидал немало. Здесь располагался отличный наблюдательный пункт, откуда можно было смело обозревать морские границы и предупреждать нашествия пиратов.

За время своего существования город сменил несколько названий.

Имена ему давали в зависимости от тех, кто правил им и островами: при римлянах — Мелита, при арабах — Медина, в средние века город именовали Читта Нотабиле (город знати) и Читта Веккья (старый город). Древние финикийцы, карфагеняне, римляне, арабы, норманны, рыцари-иоанниты — все внесли свой вклад в оборонительную систему Мдины и в общий облик города. Стены Мдины можно сравнить с многослойным сэндвичем.

По другую сторону от сухого каменного рва на древнюю столицу Мальты смотрит пригород Мдины — Рабат. При римлянах это был единый город — Мелита. В 9 веке при арабском владычестве столицу поделили на две части, и сегодня Рабат представляет контраст Молчаливому городу, как называют Мдину.

Музей пыток и святые покровители Мдины

Визитной карточкой Мдины, являются Главные городские ворота, спроектированные французским инженером Чарльзом Де Мондином, возведенные в начале 18 века и заме-

нившие старую конструкцию с подвесным мостом.

На внутреннем фасаде высечены фигуры святых покровителей Мдины — Павла, Публия и Агаты — мучеников, пострадавших во время гонений против христианства.

Если вы полны энтузиазма и желаете узнать о средневековой инквизиции, которая возникла на Мальте в конце 16 века, отправляйтесь в подземные камеры бывшей тюрьмы: там, сразу за воротами города-крепости, расположился Музей пыток.

Возле ворот возвышается суровая сторожевая башня Торре делло Стан-дарт — обзорная и сигнальная площадка, с помощью которой охрана города предупреждала местных жителей об опасности.

Напротив, в стенах величественного дворца Великого Магистра Де Вильена, находится Музей естествознания. Здесь собраны геологические находки, окаменелости, моллюски. Музей богат всевозможными коллекциями, и это прекрасная возможность познакомиться с флорой и фауной Мальты.

Еще одна архитектурная и историческая достопримечательность Мдины — ратуша Корте Капитанале (в прошлом здание окружного суда) — примыкает ко дворцу Вильены. На балконе, расположенном над главным входом в здание, вы заметите аллегорические фигуры Милосердия

и Правосудия. Этот Балкон Глашатая на площади знати служил городским властям способом связи с общественностью и заменял жителям Мдины сегодняшние медиа.

Глашатай ежедневно объявлял с балкона о самых важных событиях, являясь источником информации о жизни на острове.

Главная улица Мдины под названием Villegaignon делит город на две части. Она названа в честь французского рыцаря Николя Дюрана де Виллеганьона, защищавшего крепость от турок в 1551 году.

Часовня святой Агаты расположена в начале главной улицы, недалеко от Городских ворот Мдины. Первоначально ее строительство датировано 1410 годом, но во время сильного землетрясения 1693 года, при извержении вулкана Этна на Сицилии, храм был поврежден, как и многие сооружения вокруг, и для реконструкций пригласили мальтийского зодчего Лоренцо Гафа, который во второй половине 17 века уже был занят во многих строительных проектах.

К зданию церкви примыкает женский Бенедиктинский монастырь монахинь-затворниц. Их называют «невесты божьи», так как всю свою жизнь они посвящают молитвам. Этот орден обосновался в городе еще в 14 веке.

Роскошные дворцы словно соревнуются в величии с менее представительными строениями, однако соперничество становится бессмысленным, когда перед глазами появляется еще один шедевр Лоренцо Гафа — кафедральный собор, «мать всех церквей острова», главная кафедра архиепископа Мальты. Во время землетрясения 1693 года собор тоже сильно пострадал, но после восстановительных работ стал еще более величественным. Потрясающий вид

открывается, когда поднимаешься вверх: роскошный купол, словно корона, придает церкви и всей древней столице поистине царственный вид.

Туристам стоит посетить и Кафедральный Музей. Ранее в здании находилась духовная семинария для молодых священников, позднее место отдали в распоряжение музея, где собраны прекрасные коллекции живописи, столового серебра, монет, церковных облачений и уникальных гравюр немецкого мастера Альбрехта Дюрера.

Мдина — город, полный роскоши и величия, известен своими декоративными дверными молотками и факелами по бокам от дверей — это еще одна достоверная память о средневековье. По размерам дверных молотков, определялся статус семьи: чем массивнее аксессуар, тем зажиточнее семья!

Дворцы и бастионы древней столицы

Палаццо Санта-София, занимающий целый квартал, — жилой дворец Мдины. Расположен он на центральной улице города, сразу за кафедральной площадью. Первый этаж дворца был построен в 1233 году, и это строение старейшее в городе. Дата высечена на камне над одним из окон первого этажа, хотя второй этаж был пристроен уже в 20 веке.

По дороге к бастионам находится еще один дворец — Палаццо Фальцон, более известный как Норманнский дом. В 1530 году, когда на остров прибыли рыцари госпитальеры, для размещения французского Великого Магистра Филиппа де Лиль-Адама в Мдине пользовались именно им.

Впоследствии здание меняло хозяев и перестраивалось, пока в 20 веке его не выкупил шведский судовладелец Олоф Фредерик Голчер. Он был художником, ученым, филантропом, а также страстным коллекционером предметов искусства и антиквариата. Позднее во дворце открыли музей аристократии, и в роскошно обставленных залах, дающих представление о жизни и быте местной аристократии в прошлых веках, размещены его многочисленные коллекции: старинной мебели, художественных полотен, изделий из серебра, посуды и оружия.

Завораживающие виды на большую часть территории Мальты открываются с Бастионов Мдины. Благодаря своему расположению площадь Бастионов является популярным местом среди туристов, влюбленных,

любителей фотографироваться: именно отсюда можно увидеть почти всю Мальту и составить общее представление о стране.

В крепостной стене, помимо городских главных ворот, есть еще и другие — Греческие, названные так в честь небольшой греческой коммуны, жившей в этом районе. Есть и третьи ворота, которые местные жители называют «отверстие в стене». Когда у подножия стен Мдины ходил поезд, этот выход позволял горожанам быстрее добираться до станции. Но поездов на Мальте давно уже нет, а ворота оставили, и у проходящего сквозь них появляется возможность увидеть толщину крепостной стены.

Мдина — архитектурная звезда кинематографа

Прекрасно сохранившиеся колоритные исторические постройки, сочетание различных архитектурных стилей, живописные пейзажи, богатое культурное наследие сделало Мдину излюбленным местом киношников для ведущих мировых режиссеров.

Улицы средневековой Мдины можно увидеть во многих фильмах. В городе снимали «Граф Монте-Кристо», «Рим», «Остров головорезов», «Гладиатор», «Черный Орел», «Агора» и многие другие кинофильмы. Почитатели «Игры престолов» без проблем узнают места, где снимали их любимый сериал.

Мдина — город, в который хочется возвращаться снова и снова, и невозможно описать все красоты и достопримечательности этого прекрасного места в одной статье. Несмотря на размеры (а при желании Мдину можно пройти за 10 минут), я могу проводить экскурсию весь день, и даже за это время не успею всего рассказать, ведь каждый камушек в этом городе хранит свою особую, неповторимую историю.

Мдина — настоящий кладезь достопримечательностей, этот город можно смело назвать «музей под открытым небом»: дивной красоты соборы, утонченные дворцы, симпатичные площади — каждый уголок вызывает истинное восхищение. Будто машина времени переносит тебя на много веков назад: время здесь остановило свой бег, и, бродя по узким извилистым улочкам, испытываешь очарование Средневековья, сохранившееся до наших дней.



Церковь
кораблекрушения
святого Павла
в Валлетте

Наследие святого Павла на Мальте

Апостол Павел оказался на Мальте, когда его корабль потерпел крушение у берегов острова, в заливе, который теперь носит имя святого (Сент-Паулс-Бэй). А везли апостола из Иудеи на суд, в Рим. Суду он подлежал как проповедник христианства, но, будучи по происхождению римским гражданином, оказался неподвластен иудеям. Судить его могли только в Риме...

Поэтому гонители и обвинители, недолго думая, посадили апостола на корабль, который шел к берегам Италии. Но по пути разыгралась жестокая буря, и корабль разбился у берегов Мальты. Апостол и многие его попутчики спаслись.

На Мальте, называемой в Святом Писании Мелитой («Убежищем»), Павел пробыл три месяца. За это время он успел многое — и, главное, обратить местных жителей в христианство. Но на гостеприимном острове, увы, не остался, хотя это бы спасло ему жизнь... Апостол все же отправился в Рим, где предстал перед судом и был казнен. Но он успел озарить Мальту своим присутствием. Случилось это в 60 г. н.э.

Одним из главных доказательств пребывания апостола Павла на Мальте

является огромное количество мест, посвященных памяти святого. Почти в каждом городе Мальты и Гозо можно найти упоминание о Святом Павле, запечатленное в шедеврах архитектуры.

Мдина Кафедральный собор святого Павла

Первое документальное свидетельство об этом соборе относится к 1299 г. Существует предположение, что он был построен на месте мечети. Кроме того, согласно мальтийским легендам, во времена самого апостола Павла здесь стоял дом консула Публия, окрещенного святым апостолом и ставшего первым мальтийским епископом.

В 1693 г. здание собора сильно по-

страдало в результате землетрясения и было реконструировано по проекту архитектора Лоренцо Гафы. В 1689 г. итальянский художник Маттио Прети изобразил на апсиде собора «Кораблекрушение святого Павла». Эта фреска была отреставрирована в XVIII и XIX веках.



Мальтийский вестник • №2 (32) февраль 2020

Сокровищница экспонатов, посвященных наследию Святого Павла на Мальте, представлена в кафедральном музее. Один из них — Евангелиарий (Апракос) XII века, книга, возможно, пребывающая в соборе со дня его основания.



Ворота в Мдину

Здесь можно увидеть изображение Святого Павла (в середине), консула Публия (с левой стороны) и святой Агаты (справа), считающихся покровителями первой столицы Мальты.



Грот Святого Павла в Рабате

Здесь, согласно преданию, Святой Павел жил во время своего пребывания на Мальте. Именно отсюда начал распространяться культ памяти святого. В XVII веке грот посетил испанец Джованни Венекус де Кордоба, получивший от папы Павла IV разрешение следить за этим священным местом. Его стараниями грот превратился в подлинный архитектурный комплекс. После смерти испанского отшельника, по решению Папы Пия V, священный грот должен был находиться в ведении Великого Магистра Ордена св. Иоанна Иерусалимского, Родоса и Мальты. Этим Великим Магистром был Алоф де Виньякур. Он повелел проводить службы не только в гроте, но и в церкви, посвященной кораблекрушению святого Павла в Сент-Паулс-Бэй (заливе, получившем имя святого).

Так, по мнению мальтийских историков, начал формироваться культ Святого Павла на Мальте, что на тот момент полностью отвечало политическим задачам рыцарей Ордена иоаннитов. В результате Грот Святого Павла стал одной из сакральных точек Католической Европы.

Коллегиальная церковь Святого Павла в Рабате (Collegiate Church of St. Paul)

Считается, что эта церковь существует с 1400 г. Конечно, она несколько раз перестраивалась. Одним из ее архитекторов был Лоренцо Гафа. Эта церковь знаменита обилием живописных работ, посвященных апостолу Павлу: от изображения, созданного в XVII веке (знаменитая сцена у костра, когда апостола Павла пытается укусить змея, но он остается невредимым), до полотна 1954 г., посвященного отплытию корабля Святого Павла с Мелиты.

Залив Святого Павла (St. Pauls Bay)

В этом районе находятся остров Святого Павла (Selmunet), источник Святого Павла (Ghajn Rasul), который, согласно легенде, был создан апостолом для его счастливо спасшихся, но измученных спутников. Апостол ударил посохом о камень, и из него полилась вода... Есть здесь и часовня, посвященная чудесному спасению апостола от укуса змеи (The Miracle of the Viper Chapel).

Меллиха

Церковь Богородицы Победоносной в Меллихе хранит изображение Богоматери. Лик Девы Марии запечатлен на камне сам апостол Лука, сопровождавший Павла в его путешествии.

Валлетта



Самым известным собором мальтийской столицы является собор святого Иоанна, одного из покровителей Мальтийского ордена. Но в этом соборе есть часовня, посвященная обращению Святого Павла. Кроме того, в Валлетте есть Церковь Кораблекрушения Святого Павла, построенная в XVI веке, по проекту мальтийского архитектора



Джеронимо Кассара. Здесь хранится статуя апостола Павла работы скульптора Гафы, созданная в 1657 г. Кроме того, храм владеет кистью руки апостола и частью колонны, на которой (согласно преданию) святому отрубили голову по приговору римского суда.

Бурмаррад

Часовня Святого Павла (San Pawl Milqi Chapel).

С мальтийского языка слово «Milqi» можно перевести как «приветствовали». Считается, что именно здесь святой Павел обратился к консулу Мальты Публию в христианство после того, как излечил его отца от лихорадки.

Гозо

Марсалфорн. Церковь Кораблекрушения Святого Павла

Мальтийская легенда гласит, что после трехмесячного пребывания на Мальте Святой Павел отплыл из порта в Марсалфорне, направляясь на Сицилию, а затем — в Рим.

Муншар

Приходская церковь Кораблекрушения Святого Павла

Память об апостоле Павле хранит церковь в маленькой гозитанской деревушке, которая расположена в полутора километрах от столицы Гозо — Виктории.

Надур

Собор Святого Петра и Павла

Строительство церкви в Надуре на пожертвования прихожан началось в XVII веке, но позже церковь перестраивалась. Так, в начале XX века ее фасад и боковые нефы были достроены по проекту знаменитого мальтийского архитектора Франческо Саверио Скортино.

Доблесть и слава, или история и тайны рыцарского оружия

Во всех сувенирных магазинах и лавочках Мальты можно увидеть фигурки рыцарей-иоаннитов — большие, маленькие, даже огромные. Сияют доспехи, алеют или темнеют плащи, блестит оружие... Загораются глаза у детей и взрослых: так заманчиво выглядят эти игрушечные рыцари, а заодно можно представить себе, как выглядели настоящие!



ЕЛЕНА РАСКИНА

Доктор филологических наук, профессор, писатель, журналист. Мальту любит и изучает с 2007 года.

А еще занятно сходить в Оружейную палату Дворца Великого Магистра в Валлетте и посмотреть на рыцарские доспехи самых разных размеров и вида, на выставленное в музейных витринах оружие — от тяжелых мечей до легких арбалетов, от небольших кинжалов с изящными рукоятками до внушительных пистолетов и мушкетеров. Все это — прошлое великого и славного Ордена иоаннитов, сделавшего Мальту — Мальтой. Ведь что бы представляла собой история острова, не будь в ней Ордена и его рыцарей?

Экскурсия в Оружейную палату

Оружейная палата находится на первом этаже Дворца Великого Магистра в Валлетте. Изначально здесь выставляли только трофеи — оружие, добы-

тое рыцарями в бою. Но затем традиция изменилась. Дело в том, что все оружие, которым пользовались рыцари, не было личным, оно принадлежало Ордену. Нельзя было передать по наследству старинный меч или шпагу с тяжелой кованой рукоятью. После смерти рыцаря его оружие уходило Ордену, а не сыновьям (если таковые имелись). Поэтому оружие, оставшееся без хозяина, порой оставляли (выставляли) в Арсенале или Оружейной.

Самые ценные доспехи хранили особенно бережно, но и к простым, надежным, ничем не украшенным, со временем стали относиться с почтением. Ведь все эти доспехи, мечи, шпаги были доказательством доблести и мужества рыцарей, отошедших в мир иной. Когда оружие устаревало, оно окончательно становилось экспонатом Оружейной, его уже не использовали в бою, но чтить и уважали, как почитают память Ордена.

Сталь и порох

Сегодня в Оружейной палате Дворца Великого Магистра выставлено не только холодное, но и огнестрельное оружие. Известно, что огнестрельное

оружие рыцари-иоанниты не слишком почитали. То ли дело доблестный меч! Рыцари считали, что использование пороха и огнестрельного оружия незаслуженно уравнило в доблести и правах «славнейшего из рыцарей» и «презреннейшего из трусов».

В русской поэзии Серебряного века об этом прекрасно написал Максимилиан Александрович Волошин:

*На вызов, обращенный не к нему,
Со дна реторт преступного монаха,
Порох
Явил свой дымный лик и разметал
Доспехи рыцарей,
Как ржавое железо.*

*Несчастные, тащите меч на кузню
И на плечо берите аркебузы:
Честь, сила, мужество —
Бессмысленны.
Теперь
Последний трус стал равен
Храбрейшему из рыцарей.*

Огнестрельное оружие широко применялось уже в период Великой Осады. Артиллерия и аркебузы соседствовали с холодной сталью.

Впрочем, стальные доспехи еще могли защитить грудь рыцаря. Сейчас в Оружейной палате Дворца Великого Магистра можно увидеть доспехи со следами от пуль, которым не удалось остановить полное мужества сердце защитника Мальты.

Турки в период Великой Осады активно использовали пушки, которые не смолкали ни днем, ни ночью, а еще — огромные осадные машины. Эти машины пробивали бреши в мощных оборонительных сооружениях острова.

Э. Брэдфорд в своей «Истории рыцарей Мальты» пишет: «Обожженные в пожарищах, пострадавшие от осколков и пуль, стрел и металлических дротиков арбалетов, защитники медленно передвигались по руинам своего укрепленного дома, словно призраки, поднявшиеся из глубин Дантова ада». Однако эти «призраки» обладали непоколебимым мужеством, сломившим турок — завоевателей половины мира.

Реестры и доспехи

А еще в Оружейной палате можно увидеть уникальные экспонаты, представляющие собой слияние огнестрельного оружия с холодным. Это некое подобие меча, соединенного с пистолетом и кремниевым затвором.

В реестрах Ордена иоаннитов велись тщательные записи о выдаче оружия новопривывшим рыцарям и перенесении в Арсенал и Оружейную палату оружия умерших воинов. Особенную ценность, конечно, представляли доспехи, которые носили Вели-

“Использование пороха и огнестрельного оружия незаслуженно уравнило в доблести и правах «славнейшего из рыцарей» и «презреннейшего из трусов»

кие Магистры. Эти доспехи и поныне являются главной достопримечательностью Оружейной палаты.

Зеркало рыцарского мира

Из каких же частей состояли рыцарские доспехи? XV-XVI столетия обычно называют периодом расцвета европейских латников. В то время приобрели популярность кольчатопластинчатые доспехи, состоявшие из небольших элементов. Цельными у таких доспехов были только шлем, базубанды (трубчатые наручи), нагрудная пластина (зеркало) и оплечье. Порой сохранялся и щит, но по большей части новые правила фехтования уже позволяли в ближнем бою обходиться без него.

Традиционно неотъемлемой частью рыцарских доспехов был шлем (как правило, норманнский с рондашем, открытой, конической или яй-

цеголовой формы). Длинная, до колен, кольчуга, имела разрезы с обеих сторон — для удобства верховой езды. Под этой кольчугой рыцари носили гамбезон — нечто вроде матерчатых доспехов. Гамбезон смягчал удары, наносимые по железу, в нем застревали вражеские стрелы.

Еще рыцари носили шоссы — кольчужные чулки. Щит (рондаш) был прекрасной защитой от стрел и одноручных сабель. Он был круглой, овальной или заостренной формы.

Рыцарские доспехи могли быть как самыми простыми, так и очень дорогими — с чеканкой и позолотой. Доспехи отличались индивидуальностью: по ним можно было судить о характере и социальном положении владельца. Доспехи Великих Магистров, конечно, стоили особенно дорого. В некотором роде доспехи были зеркалом рыцарского мира, отражавшим его достоинства и недостатки.

Вместо резюме

После того как рыцари-иоанниты доблестно и мужественно отразили нападение турок во время Великой Осады, на Кипре сочинили о них и о Мальте песню. Звучала она так:

*«Мальта золотая, Мальта серебряная, Мальта из драгоценного металла,
Мы никогда не возьмем тебя!
Нет, даже если бы ты была мягкой, как тыква,
Нет, даже если бы тебя защищала только луковая шелуха!».*

*И с ее бастионов другой голос отвечал:
«Я та, что уничтожила галеры турок
И всех воинов Константинополя и Галаты».*

Доблестная Мальта — такой она остается и поныне.



Когда тревожно На душе...



**ТАТЬЯНА
ВЛАДИМИРОВНА
ИШАНОВА**

Выпускница Российского государственного медицинского университета (специальность — «Педиатрия»). Обучалась в ординатуре по специальности «Акушерство и гинекология», работала в Центре планирования семьи и репродукции и Городской Клинической Больнице №31 г. Москвы. Проживает на Мальте с 2007 г.

О том, как вовремя заметить эти ощущения, уделить тревоге внимание и начать работать над собой, мы узнаем из следующей статьи.

Смена места жительства, а особенно кардинальная (например, переезд из России на Мальту) — повод не только для радости и предвкушения новой жизни, но и для тревоги. Как все устроится? Будет ли мне комфортно и достаточно безопасно? Найду ли я себя, свое место в этом мире? Поможет ли мне переезд? Эти вопросы, которые так и роятся в голове, являются причиной зарождения чувства тревоги, а в дальнейшем и сильного стресса.

— *Ольга Евгеньевна, прежде всего, дайте, пожалуйста, характеристику чувству тревоги.*

— Страх и его сестра тревога — это базовые чувства, кирпичики нашей эмоциональности, наряду с другими: гневом, радостью, печалью, удивлением, презрением, отвращением, стыдом, виной. Эмоциональность связана с восприятием чего-либо с точки зрения его значимости для жизни человека (биологической, психологической и пр.), она указывает на личностную важность происходящего и на то, что чему-то надо дать больше или меньше места. Смысл тревоги в защите ценного для нас, в обеспечении безопасности, поскольку это — сигнал, что нашим надеждам

на желаемое положение дел что-то угрожает. Тревога — это переживание эмоционального дискомфорта, связанное с ожиданием неблагоприятного, предчувствием грозящей опасности.

В отличие от страха как реакции на конкретную, реальную опасность, тревога — переживание неопределенной угрозы. Жизнь не безопасная штука, и большинство из нас ищет большего спокойствия, ожидает благоприятных исходов. Когда тревога заставляет нас избегать ситуации, опасной для жизни, или помогает предотвратить неудачу, — она наша подруга.

Но от некоторых тревог мы можем услышать следующие неприятные слова: «Я — твоя тревога. Я вывожу

тебя из равновесия. Я напрягаю и заставляю дрожать твоё тело. Ты устал, не выспался, унылый, раздражительный, с болью или головокружением. Ты пытаешься скрыться от меня. Я найду тебя. Оглянись назад: стою за твоей спиной. Посмотри вперед: моя тень пересекает тебе дорогу. Посмотри в зеркало, и ты увидишь, что я смеюсь над тобой». В общем тревога — это эмоциональная ткань защитного поведения, но все хорошо в меру.

Когда тревоги мало там, где ее должно быть больше (курение опасно для вашего здоровья, помните?), или когда ее избыточно там, где должно быть меньше (страх перед выступлением или принятием судьбоносного решения), следует взять себя в руки и поработать над ситуацией.

Оставим случай, когда уровень тревоги меньше, чем требует ситуация, и рассмотрим более распространенный вариант — когда она в избытке. Если вы можете сказать о себе: «да, это точно обо мне» или «очень похоже на меня» при чтении большинства утверждений 1-7, то пора себе помочь тревожиться меньше:

1. Я испытываю напряжение, мне не по себе.
2. Я испытываю страх, кажется, что что-то ужасное может вот-вот случиться.
3. Беспокойные мысли крутятся у меня в голове.
4. Мне трудно присесть и расслабиться.
5. Я испытываю внутреннее напряжение или дрожь.
6. Я испытываю неуверенность, мне постоянно нужно двигаться.
7. У меня бывает внезапное чувство паники.

— *Допустим, мы выяснили, что уровень тревожности выше нормы. Как правильно относиться к неумеренной тревоге, ослабить ее?*

— Сильное беспокойство может быть связано с физиологическим эффектом приема веществ или лекарств, допускающих злоупотребление или же расстройствами организма, например, тиреотоксикозом, хронической легочной недостаточностью, анемией, феохромоцитомой,

гипогликемией, гиповитаминозом, синдромом раздраженного кишечника. В этом случае необходимо лечить, прежде всего, тело, организм.

Тревога также образует эмоциональную ткань целой семьи тревожных расстройств: генерализованного тревожного расстройства, панических атак, обсессивно-компульсивного расстройства, социального тревожного расстройства и социофобии, посттравматического стрессового расстройства, ипохондрического расстройства и других. Тут тоже необходимо вмешательство специалистов, которые предложат психотерапевтическую или фармакологическую помощь. Однако, если дискомфортный уровень тревоги вы можете выдерживать без большого ущерба для жизнедеятельности и он сохраняется у вас меньше трех месяцев, то можно пойти путем самопомощи.

Первое, что нужно понять: не создавать замкнутый круг, не консервировать тревогу бесплодными размышлениями, не сосредотачиваться на ней постоянно. У нас масса всяческих неверных убеждений о тревоге: «Тревога — это ненормально», «Я сойду с ума от сильной тревоги», «Когда я тревожусь, я перестаю держать себя в руках», «Тревога приведет меня к болезни», «Моя голова больше не выдерживает тревоги», «Из-за моей тревоги я — неудачник по жизни», «Мой организм не может справиться с тревогой».

Ни одно из этих убеждений прямо не соответствует действительности. Следовательно, тревогу нужно принять как объективный факт, воспринимать полно и безоценочно, не убежать от нее, не сражаться с ней и не замирать в ужасе. Все эти стратегии малоэффективны.

У позиции отстраненного наблюдения, наоборот, давняя и хорошая репутация. В современном направлении психотерапии «майндфулнес» (mindfulness), опирающемся на тысячелетнюю практику буддистской медитации, сформулированы пять «заповедей» правильного отношения к тревоге:

1. Осознавай и принимай тревогу.



**Портняга Ольга
Евгеньевна**

Психоаналитически-ориентированный индивидуальный и семейный психолог, диагност когнитивных функций и эмоционально-волевой сферы, консультант по вопросам детско-родительских отношений. Практика более 10 лет.

Образование: Институт практической психологии и психоанализа (г. Москва, 2010 г.)

Место работы: центр ментального здоровья «Альянс» и психологический центр «Алвиан».

2. Наблюдай за ней без оценки.
3. Действуй, несмотря на тревогу, так, как будто ее нет.
4. Повторяй три первых шага.
5. Ожидай лучшего.

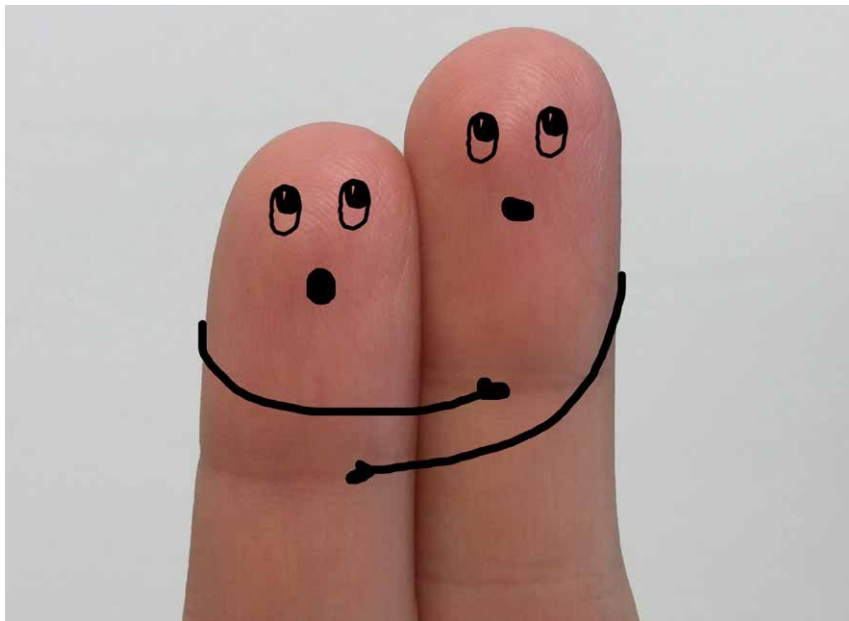
— *Заповеди звучат просто и кажутся легкими в применении, но как внедрить их в ежедневную практику?*

— Первая заповедь — осознать и принять тревогу — наверное, самая важная и действенная из всех. Вам нужно осознать, что тревожная мысль снова появилась. Возможно, вы заметили это сразу после вступительных слов «а что, если...», возможно, вы уже успели задуматься о ее содержании. Это неважно. Не пытайтесь их игнорировать: такая стратегия не помогает. Неприятные мысли начинают лишь с большим упорством требовать вашего внимания.

Итак, у вас возникла мысль — одна из многих сотен за сегодняшний день, — и она оказалась неприятной. Кому вы должны дать отчет, что осознали ее? Обычно только себе. Это внутренний процесс: вы на секунду отмечаете присутствие беспокойных мыслей, признаете их без сопротивления или подавления и переключаетесь на что-то другое.

“Тревогу нужно принять как объективный факт, воспринимать полно и безоценочно, не убежать от нее

“Вы на секунду отмечаете присутствие беспокойных мыслей, признаете их без сопротивления или подавления и переключаетесь на что-то другое



С осознанием понятно, а что нужно принять? Принять тот факт, что возникла мысль, которая вам не нравится! Вы можете соглашаться или не соглашаться с ее содержанием. Вы можете считать ее разумной или нелепой. Не пытайтесь возражать, оспаривать эту мысль, прогонять ее или убеждать себя в том, что она ложная. С автоматическими мыслями такого рода вы выступаете скорее в роли читателя, чем писателя, поэтому не стоит играть в уязвленное самолюбие и пытаться управлять ими.

Реализуя вторую рекомендацию, следите за беспокойством, будто на расстоянии. Наблюдайте мысли и чувства, не делая негативных оценочных суждений о них или о себе из-за них. Просто представьте, что вы наблюдаете издали, не придавая слишком большого значения. Вы — не ваши мысли или ваши чувства. Наблюдайте за мыслями и чувствами, будто это облака, проходящие по небу, или листья, проплывающие по воде.

Действуйте согласно третьему мудрому совету, несмотря на беспо-

койство. Человеку, испытывающему чувство тревоги и внутренний дискомфорт, лучше переключиться на интересные или важные дела, чем погружаться в себя и пытаться избавиться от беспокойных мыслей. Возможно, вам не станет легче сразу, но результат будет положительным, сформируется полезная привычка на будущее. Вам кажется, что нужно еще немного обдумать свои тревожные мысли, заново их проанализировать или поспорить с ними, чтобы успокоиться, но это самообман. В этой игре вам не выиграть — так уж она устроена. Активная деятельность во внешнем мире заставляет вас направлять все силы и внимание туда и меньше оставлять в голове. Более того, взаимодействуя с внешним миром, вы

чаще сталкиваетесь с правилами реальной жизни. Вот почему ожидание беды всегда хуже того, что случается в действительности: в голове правил нет, там все возможно! А во внешнем мире действуют законы физического мира.

Повторяйте три первых полезных действия как можно чаще. Продолжайте осознавать и принимать свое беспокойство, смотреть на него со стороны и действовать так, как будто вам уже лучше, пока это не станет частью вас.

Наконец, ожидайте улучшения. Надеемся, но не торопите события. Будьте реалистичны и ожидайте возможных неудач, но рассматривайте их как временные, преодолимые, и как возможность улучшить свои навыки справляться с ситуацией. Ожидайте, что интенсивная тревога может вернуться, потому что так устроена человеческая природа, но также ожидайте, что вы сможете научиться справляться и добиваться большего прогресса, если будете упорны. Любое действие становится легче, когда вы им овладеваете, так и работа с вашей тревогой станет проще, когда войдет в привычку. Когда начать? Прямо сейчас.

Кстати, современные технологии вам в помощь. Для овладения первыми тремя принципами противотревожного поведения вы можете скачать через Google Play мобильное приложение Aware — Mindfulness Meditation.

— **Ольга Евгеньевна, Вы рекомендуете действовать, несмотря на беспокойство. Есть ли какие-то особо полезные действия для людей, склонных к тревоге?**

— Физическая активность и упражнения — вне конкурса. Занявшись физическими упражнениями, мы приручаем двух зайцев — укрепляем организм, соматическое здоровье и снижаем уровень тревожности. Исследования показывают, что люди с тревогой, как правило, ведут более сидячий образ жизни и выполняют менее интенсивные формы физической активности. Один активный сеанс упражнений может помочь

облегчить симптомы тревоги на несколько часов, а регулярное расписание может значительно уменьшить их с течением времени. Даже около пяти минут аэробных упражнений могут начать воздействовать на эффекты тревоги. К числу аэробных упражнений относят ходьбу или прогулки, бег, плавание, коньки, подъем по ступенькам, греблю, катание на скейтборде, роликовых коньках, танцы, баскетбол, теннис.

Согласно новейшим научным данным, рекомендуется не менее 2,5 часов физической активности умеренной интенсивности (например, быстрая ходьба) каждую неделю, 1 час интенсивной физической активности (например, бег трусцой или плавание в бассейне) или их комбинация. С чего начать? Бегайте трусцой, быстро ходите, катайтесь на велосипеде или танцуйте три-пять раз в неделю в течение получаса. Помните: частота тренировок важнее их продолжительности. Лучше гулять каждый день по 25-30 минут, чем ждать до выходных трехчасового фитнес-марафона. Найдите формы упражнений, выполнять которые вам будет весело или приятно. Экстравертам часто нравятся групповые занятия, интроверты нередко предпочитают одиночные. Многие находят, что им приятнее заниматься, слушая то, что им нравится: аудиокниги, подкасты, музыку. Заведите «приятеля для упражнений», так как легче придерживаться режима тренировок, когда вам нужно оставаться преданным другу, партнеру или коллеге. Если возможно, занимайтесь на природе или в зеленых зонах, это еще больше снижает стресс и беспокойство. Будьте терпеливы, когда начинаете программу упражнений. Большинству людей, ведущих малоподвижный образ жизни, требуется около четырех-восьми недель,

“Доказанной полезностью для совладания с тревогой обладает музыка в стилях ambient и new age

чтобы вовлечься и чувствовать себя радостно и комфортно. Запоминайте эти чувства и используйте их в качестве приманки-мотивации, чтобы упражняться каждый день. Суммирую: тревога ищет статичных и бежит от динамичных. Вставайте и двигайтесь, не пожалейте!

— **Ольга Евгеньевна, скажите, пожалуйста: может ли прослушивание музыки помочь совладать с тревогой, есть ли испытанные практикой музыкальные композиции?**

— Недавно британские нейробиологи из лаборатории Mindlab International экспериментально установили поразительную эффективность конкретных композиций, вот их рейтинг-лист:

1. Weightless, Marconi Union
2. Electra, Airstream
3. Mellomaniac (Chill Out Mix), DJ Shah
4. Watermark, Enya
5. Strawberry Swing, Coldplay
6. Please Don't Go, Barcelona
7. Pure Shores, All Saints
8. Someone Like You, Adele
9. Canzonetta Sull'aria, Моцарт
10. We Can Fly, Rue du Soleil (Café Del Mar)

Интересно, что восьмиминутная мелодия Weightless, которая понижает уровень тревожности человека в среднем на 65%, снижает кровяное давление и уменьшает уровень «гормона стресса» — кортизола, специ-

ально создавалась Marconi Union как антистрессовая и противотревожная, в сотрудничестве с учеными, специалистами по музыкальной терапии. Доказанной полезностью для совладания с тревогой обладает музыка в стилях ambient и new age, можно попробовать послушать альбом Ambient 1: Music for Airports Брайана Ино или открыться творчеству Вангелиса, Enigma, Era, Gregorian. В тревожном состоянии возникают трудности со сном, но и тут на помощь может прийти музыка. Спокойная классическая, за 45 минут до сна, например, лютневая в исполнении Найджела Нортона или собранная в замечательном «снотворном» альбоме Better Sleep, освободившем многих от бессонницы. Если ваша тревога — это реакция на невыраженную агрессию, то есть смысл слушать что-то в стиле heavy metal и hardcore punk, выводить наружу свой гнев. Это снижает уровень враждебности и раздражительности в течение десяти минут. Наконец, если кому-то тревожности не хватает, он «погряз» в гармонии и счастье, то к вашим услугам атональная музыка, особенно, если вы к ней не привыкли. Шенберг, Веберн, Берг, Булез, Штокхаузен напомнят о том, что мир не без опасен, и все проходит. Будем ценить жизнь не только за то, какая она, но и за то, что она просто есть.



“Даже около пяти минут аэробных упражнений могут начать воздействовать на эффекты тревоги

7 правильных привычек

Вам кажется, что времени катастрофически не хватает? Чаще всего, это иллюзия. Если вам что-то действительно интересно, то оно обязательно найдется! Чтобы на интересные дела хватало не только времени, но и сил, нужно воспитать в себе правильные привычки: они помогают поддерживать здоровье, самочувствие и дисциплину. Делюсь своим личным списком здоровых привычек, которые стараюсь развивать.



РОМАН СЕРГЕЕВИЧ ГУДЕЛЬ

Невролог, мануальный терапевт, рефлексотерапевт

Facebook Роман Гудель Instagram doctor_gudelya

1 Планирование. Ввиду загруженного рабочего графика пришлось его освоить, ведь хочется и семье уделить время! Я планирую дела на день, неделю, месяц и даже год — так проще найти неделю для путешествий, время на спорт или поход к доктору (мы, врачи, тоже ходим к врачам).

2 Физическая активность в течение дня. Я считаю, что нельзя поработать полчаса-час в зале, а потом весь день провести за монитором. Я обязательно выхожу на свежий воздух в обед и после работы, иногда бегаю по вечерам. Если у вас нет такой возможности, попробуйте каждые час-два делать легкие упражнения, чтобы улучшить кровообращение.

3 Путешествовать — обязательно! Смена обстановки очень важна. Даже если нет возможности уехать далеко, мы с семьей выезжаем за город погулять по лесу или по старым городкам. Темы для постов лучше всего придумываются под шелест листьев!

4 Питание. Придерживаться принципов здорового питания получается, конечно, не всегда. Но в периоды, когда нуж-

на самодисциплина, все начинается с правильного питания: я планирую меню каждую неделю и отказываюсь от фастфуда.

5 Пить больше воды. Сейчас можно установить специальные приложения на телефон, которые будут своевременно напоминать, что пора пить воду!

6 Режим дня. Если раньше ложиться и раньше вставать, то организм восстанавливается быстрее, и за день можно успеть намного больше — проверено!

7 Хобби — сложно выделить ему отдельное время, поэтому, когда нужна перезагрузка, я иду в музеи. Пара часов напротив Шишкина — и я будто съездил в короткий отпуск! А если времени нет, то включаю классическую музыку или читаю Есенина — это помогает мне отдохнуть.



ВИКТОР ФЕНЕК

Виктор Фенек (Victor Fenech, родился в 1935 г.) — легендарный поэт и писатель Мальты. Он считается одним из наиболее заслуженных деятелей периода развития литературы на Мальте, который приходится на вторую половину 1960-х годов, и является основоположником нового жанра в мальтийской литературе — поэтической прозы. Работал преподавателем и директором школы. После выхода на пенсию длительное время занимался журналистикой. Был редактором ряда книг и периодических изданий. Опубликовал серию учебников для начальных классов «Дельфин». Под его редакцией выходил детский и юношеский журнал «Тимьян». Творчество Виктора Фенека отмечено многочисленными литературными премиями, среди которых золотая медаль от Академии мальтийского языка, в том числе и за уникальный вклад в мальтийскую литературу.

Американский дядя

Дядя Кармену был человеком, который притягивал к себе людей. Впрочем, я всегда называл его «анкл Карм». Высокий, с хорошей выправкой, опрятный, с зачесанными назад черными волосами и пробором посередине. Очки в толстой оправе придавали некую загадочность его угольно-черным глазам. Одним словом, выглядел он очень импозантно, к тому же обладал даром красноречия.

Во время войны и в пятидесятые годы он был старшим конторским служащим на судовой Адмиралтейства. По его внешнему виду и манерам сразу можно было догадаться, что человек он серьезный. Дядя обладал хорошим умом и был осведомлен буквально обо всем. Вдобавок отлично владел письменным и устным словом, а аккуратный почерк довершал его образ.

По вечерам и в конце недели он любил сидеть в кафе «Кордина» с представителями разных профессий и бизнесменами. А когда дело доходило до оплаты, то он, как бы невзначай, всегда позволял оплатить свой счет, считая это правильным. Ведь некоторые из этих бизнесменов обращались именно к нему, когда им был нужен дружеский совет или составление какого-нибудь официального письма, и он всегда помогал не хуже адвоката, причем бесплатно, хотя и никогда не отказывался от денежного вознаграждения: «... небольшая благодарность, Карм ...», или же «... мне твой совет очень пригодился...».

— А что, разве не так наш мир устроен? — говорил он своим домашним. — У кого нет, тот ищет того, у кого есть. Я же им хорошие услуги предоставляю, верно? Каждый крутится, как может!

Иначе как же он будет содержать семью, в том числе и жену, красивую, активную женщину, которая от рождения привыкла хорошо жить?

Иногда он навещал своих родителей, которые, как и его семья, тоже жили в Валлетте. Обычно приносил им полдюжины горячих пастисци, купленных на главной улице в кафе «У Димитрия». Хотя половину тут же съедал сам с предложенным ему кофе. Родители всегда очень радовались его визиту. Он был большим шутником, одновременно и веселил, и заставлял их волноваться. Например, когда со смехом рассказал им, как однажды зашел переждать сильный ливень в Мальтийский Клуб со своим знакомым, который в нем состоял, и положил свой зонтик вместе с другими. После кофе и легкой беседы его приятель остался на собрание комитета, а дядя вышел один, прихватив совсем другой зонтик. Не по ошибке!

— Тебе не было стыдно, Карм? — спросил его почти шокированный отец.

— А чего стыдиться? Шикарный сатиновый зонтик! Да его хозяин, не раздумывая, второй такой может купить сразу!

— Но это нехорошо, сын, — предупредил его отец, неловкий и очень щепетильный человек. — Это воровство.

— Да ладно, пап, ну какое воровство! Я всегда говорю: тот, у кого нет...

— Знаю, знаю, но так не должно быть, Карм, это грех...

— Ладно, пап, не беспокойся, пойду исповедаюсь.

— А зонтик ты должен вернуть хозяину, иначе исповедь тебе не засчитается.

Мне очень запомнилась тогда улыбка на лице дяди Карма, который на меня посмотрел, как бы говоря: «какой же хороший человек мой отец!». И, чтобы его успокоить, терпеливо и ласково сказал:

— Пап, не волнуйся, я договорюсь со священником или кем там ... монахом...

Тем временем с рынка вернулась мать с покупками на неделю и сразу же поняла: ее сын опять что-то натворил.

— Милый, попадешь еще в какую-нибудь историю, — причитала она. — Все отшучиваешься, но вот попадешься хоть раз, и тебе никто больше не будет доверять.

Он встал из-за стола и крепко ее обнял.

— Не волнуйся, мам, это все пустяки. А если будешь беспокоиться, я вам больше ничего рассказывать не буду.

— Для твоего же блага говорю, — сказала она с ноткой отчаяния в голосе. — А если тебя кто-нибудь с этим зонтом увидит?

— О боже, мама, как же вы расстроились из-за какой-то шутки! Ладно, обещаю, что узнаю, кому он принадлежал, и все улажу. В Мальтийском Клубе многие меня знают. Знают, как я люблю подшучивать. А если на меня обидятся, то pošлю к чертям, — подмигнул он и улыбнулся, зная, что его улыбка исправит подавленное настроение матери, к которому привела шалость сына.

А разве можно жить без шалостей? Такова была его философия. Еще у него была привычка шутить, сохраняя серьезный вид, когда другие смеялись. И не только дома. Благодаря присущим дяде качествам, к нему всегда тянулись люди самых почитаемых профессий, которым нравилось с ним общаться. Он им казался раскрепощенным человеком, особенно если с самого утра на работе было очень напряженно, например, в суде.

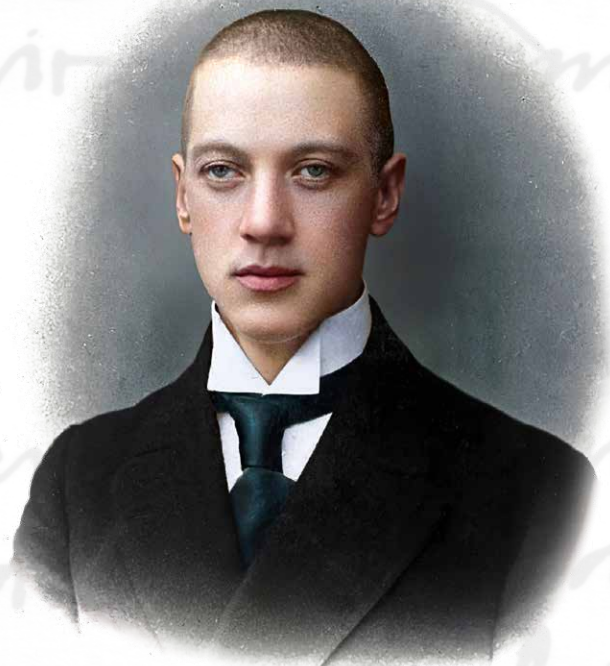
Дядя всегда готов рассказать новую историю. Столько раз посетил официальные мероприятия без приглашения! Без проблем. Уверенный, хорошо одетый и со всеми находит общий язык. Мне запомнился случай, когда в одно из воскресений он оказался в Паоле с сыном, таким же обаятельным шалуном, как и его отец. Тот часто брал его с собой, чтобы сыночек поменьше натворил проделок, а мать отдохнула. Мальчику захотелось есть, а киоски с пастисци были закрыты.

— Не волнуйся, — сказал ему отец, — сейчас что-нибудь придумаю.

(продолжение следует)
Перевод Яны Псайлы

Легенда Серебряного века Николай Гумилев

Николай Степанович Гумилев, русский поэт Серебряного века, создатель школы акмеизма, прозаик, переводчик и литературный критик, родился 3 апреля 1886 г. в Кронштадте в дворянской семье военного врача. В детстве Николай Гумилев постоянно болел, был слабым ребенком, не переносил шума и мучился от частых приступов мигрени.



Несмотря на это, уже в раннем возрасте Николай начал писать стихи, проявляя недюжинные способности. По воспоминаниям поэтессы Анны Ахматовой, свое первое четверостишие про прекрасную Ниагару будущий поэт написал в шесть лет.

В Царскосельскую гимназию Гумилев поступил в 8-летнем возрасте. Но ему пришлось бросить ее из-за частых болезней, проучившись всего пару месяцев. Он перешел на домашнее обучение. Вскоре семейство Гумилевых переехало в Тифлис, где Николай учился в мужской гимназии. Здесь в «Тифлисском листке» 1902 года впервые было опубликовано его стихотворение «Я в лес бежал из городов...». В 1903 г. семья возвращается в Царское село, где Гумилев продолжил учебу. В этот период он стал интересоваться поэзией символистов и философией Ницше. Окончив гимназию в 1906 г., он отправляется в Париж. Там Николай посещает лекции в Сорбонне и знакомится с разными литераторами.

Первым сборником стихов Гумилева стал «Путь конквистадоров». Интересно, что книга была опубликована на деньги родителей. И хотя она не имела особого успеха, в целом сборник был положительно воспринят критиками.

Находясь в Париже, Гумилев издавал журнал «Сириус», знакомился с французскими и русскими писателями, состоял в интенсивной переписке с поэтом Брюсовым, которому посылал свои стихи и прозу. В Париже Брюсов рекомендовал Гумилева таким знаменитым поэтам, как Мережковский, Гиппиус, Белый.

В 1908 г. в свет выходит второй сборник сочинений Николая Гумилева «Романтические стихи». Большая часть произведений была посвящена Ахматовой, с которой у него начались близкие отношения. В том же году Гу-

милев решает вернуться на родину. Там он начинает работать критиком в газете «Речь», в которой будет публиковать свои произведения. Осенью 1908 г. Гумилев отправляется в путешествие. Впоследствии он стал одним из крупнейших исследователей Африки, совершив несколько научных экспедиций на этот континент.

(продолжение следует)

Использованы материалы сайтов: bella-ahmadulina.ru, rustih.ru, 24smi.org

ДВЕ РОЗЫ

Перед воротами Эдема
Две розы пышно расцвели,
Но роза — страстности эмблема,
А страстность — детище земли.

Одна так нежно розовеет,
Как дева, милым смущена,
Другая, пурпурная, рдеет,
Огнем любви обожжена.

А обе на Пороге Знания...
Ужель Всевышний так судил
И тайну страстного сгорания
К небесным тайнам приобщил?!

Николай Гумилев, 1911

ŻEWĠ WARDIET

Quddiem il-bibien ta' Gheden
kienu qed jiffjorixxu żewġ wardiet – il-
ġmiel taghhom,
izda l-warda hija s-simbolu tal-passjoni,
u l-passjoni hija wild l-art.

Wahda tkun ta' lewn roża ċar,
donna tfajla mriegħxa mal-mahbub,
l-oħra, magenta, qed tiħmar,
mahruqa b'tal-imħabba nar.

It-tnejn li huma qegħdin fuq l-ghatba tal-
gherf...
Possibbli li l-Mulej iddeċieda hekk
u l-misteru tal-hruq passjonali
ghaqqdu mal-misteri tas-smewwiet?!

© Yana Psaila. Traduzzjoni, 2019

Дорогие читатели!
В этом номере мы узнаем, как спрашивать или подсказывать дорогу на мальтийском языке.

Передвижение по стране

Mawra madwar il-pajjiż [ма́ура мадв́ар иль-пайй́з]



ЯНА ПСАЙЛА

Лингвист, поэтесса, переводчик. Проживает на Мальте с 2004 года. Член Общества поэтов Мальты, член Академии мальтийского языка. Автор первых русско-мальтийского и мальтийско-русского разговорников (2014). Автор сборника стихов на мальтийском языке «Любовь Полярной звезды» (2014). Перевела на мальтийский язык ряд произведений М. Ю. Лермонтова, Е. А. Евтушенко, В. С. Высоцкого.

Как пройти / проехать?
Kif nista' nghaddi biex immur...?
[ки́ф ниста́ нэдди ,биш имму́р]

Слова и фразы	Написание	Произношение
Мне нужно добраться до...	Irrid immur...	ирри́д имму́р
Как можно добраться до порта?	Kif nasal sal-port?	ки́ф на́саль саль-по́рт
Иди прямо	Ibqa' sejjer (sejra žen.p) dritt	и́б'а сэ́ййер (сэ́йра) дру́тт
Идите прямо (мн.ч.)	Ibqghu sejrin dritt	и́б'ау сэ́йрин дру́тт
Иди в этом (том) направлении	Ibqa' sejjer (sejra žen.p) f'din (dik) id-direzzjoni	и́б'а сэ́ййер (сэ́йра) ф дин (дик) ид-дире́йџони
Идите в этом (том) направлении (мн.ч.)	Ibqghu sejrin f'din (dik) id-direzzjoni.	и́б'ау сэ́йрин ф дин (дик) ид-дире́йџони
Поверни(-те) ...	Dur (duru) ...	ду́р(у)
налево	fuq ix-xellug	фу' иш-шеллу́г
направо	fuq il-lemin	фу' иль-леми́н
за угол	mal-kantuniera	маль-кантуни́эра
Перейди(-те) ...	Ikser (iksru)...	и́ксэр (и́ксру)
налево	fuq ix-xellug	фу' иш-шеллу́г
направо	fuq il-lemin	фу' иль-леми́н
Перейди(-те) дорогу	Aqsam (aqsmu) it-triq.	а́'сам (а́'сму) ит-три́
Это...	Dan qiegħed ...	да́н 'и́ат
там	hemmhekk	эмэ́к
за углом	wara l-kantuniera	ва́ра ль-кантуни́эра
перед...	quddiem ..., faċċata ...	'удди́м, фачча́та
возле..	hdejn, qrib ...	хдэ́йн, 'ри́б
за...	wara ...	ва́ра
близко	viċin	вичи́н
(не)далеко	(mhux) 'il bogħod	(муш) иль-бо́от
на другой стороне улицы	fuq in-naħa l-oħra tat-triq	фу' на́ха л-о́хра тат-три́

Как пройти / проехать?
Kif nista' nghaddi biex immur...?
[ки́ф ниста́ нэдди ,биш имму́р]

Полезные слова	Произношение	Альтернативное название
Улица	triq	три́
Улочка	trejqa	трэ́й'а
Тропинка	mogħdija	моди́йя
Тупик	sqaq	с'а́

Автобус

Il-karozza tal-linja [иль-каро́цца тал-ли́нья]

Слова и фразы	Написание	Произношение
Где автобусная остановка, пожалуйста?	Fejn hu l-istejg, jekk joghħbok?	фэ́йн у л-истейч йек ё́чбок
Как мне добраться до ...?	Kif nista' nasal sa ...?	ки́ф ниста́ на́саль са
Этот автобус идет в ...?	Dil-karozza tal-linja tmur ...?	диль-каро́цца таль-ли́нья тму́р
Дневной билет, пожалуйста	Biljett ta' ġurnata, jekk joghħbok	билъё́т та джурна́та ё́к ё́чбок
Двухчасовой билет, пожалуйста	Biljett ta' sagħtejn, jekk joghħbok	билъё́т та сатэ́йн йек ё́чбок
Проездной на неделю, пожалуйста	Biljett ta' sebat ijiem, jekk joghħbok	билъё́т та сэ́бат ийи́эм йек ё́чбок



Приобретайте полную версию разговорника у автора:

yana.psaila@hotmail.com



Секреты актерской профессии от Генри Заммита Кордины

В чем секрет популярности? Как из банковского работника получился популярный актер? Что позволяет наилучшим образом вжиться в роль? Звезда мальтийского кинематографа Генри Заммит Кордина рассказывает о своём пути к актерской карьере, фаворитах российского кинематографа и влиянии кино на жизнь общества.

— **Здравствуйте, уважаемый мистер Генри Заммит Кордина. Спасибо, что посетили редакцию «Мальтийского Вестника». Не секрет, что вы — самый популярный и востребованный актер драматического жанра на Мальте. Более того, ваш талант отмечают и в Голливуде. Расскажите, пожалуйста, немного о себе нашим читателям.**

— Мое лицо знакомо тем, кто следит за телевизионной драмой на мальтийском телевидении. Я принимал участие во многих постановках, играл роли разной сложности. Был дважды номинирован и получил премию те-

левидения за актерские способности в мальтийских телевизионных драмах.

В нашей семье актерское мастерство передавалось из поколения в поколение, это всегда было особенно ценно. Наиболее известные мои родные — моя мама, известная Мальтийская телеведущая и актриса Жозефина Заммит Кордина, и дядя — актер Джо Заммит.

Мой первый опыт работы в кинематографе произошел в очень молодом возрасте, ну а после я уже принимал участие в различных зарубежных фильмах и телевизионных постановках.

В конце концов работа привела меня к главным актерским ролям, я имел возможность изображать различных персонажей от святых до злодеев, проживать жизнь героев, чувствуя в собственном сердце их характер и эмоции. Благодаря этому я — один из главных актеров первого ежедневного телевидения на Мальте, у меня огромное количество поклонников, которым я глубоко благодарен.

Один из самых запоминающихся сериалов, в котором мне посчастливилось сыграть главную роль — мальтийская телевизионная драма L-Gharusa, в настоящее время самая

“Медленно, но верно я шел к поставленной цели, на протяжении многих лет я показывал, на что был способен.

популярная на Мальте и Гозо. Это историческая драма о 1930-х годах.

Моим основным занятием еще несколько лет назад было банковское дело. После почти 35 лет в этой сфере я решил посвятить себя тому, что люблю делать больше всего.

Прим.: Помимо актерского мастерства, Генри также опытный видеограф и монтажер.

— **Сложно ли было освоить такую необычную профессию?**

— Гораздо сложнее было сделать себе имя. Было нелегко: я провел много лет в качестве актера эпизодических ролей в зарубежных фильмах. Даже на мальтийском телевидении сначала было очень трудно получить хорошую роль, не говоря уже о главной. Когда вы только начинаете, это трудно. Медленно, но верно я шел к поставленной цели, на протяжении многих лет я показывал, на что был способен. И с каждым разом все с большей целеустремленностью и упорством оттачивал свое актерское мастерство (я никогда не брал уроков у преподавателей).

Просмотр фильмов и наблюдение за жизнью очень помогают мне лучше вжиться в роль и понять суть моего героя.

Также я свободно говорю на английском, итальянском и французском языках, что является хорошим подспорьем в работе.

— **Что для вас является самым интересным в вашей работе?**

— Быть на съемочной площадке. Встреча актеров и съемочной команды, и, конечно же, возможность знакомства и новой дружбы с интересными людьми. Быть кем-то еще, изображая другого персонажа. Для меня Актерство — это смесь событий, составляющих один целый опыт. Излишне говорить, что все это имеет свою цену.

Работа довольно тяжела, приходится многим жертвовать, чтобы постоянно быть вовлеченным.

— **Какая была ваша первая роль?**

— Это была эпизодическая роль много лет назад. После мне уже приходилось играть в телевизионных драмах, где лучше удавалось себя проявить. Именно тогда я понял, что драма — мой жанр. Можно упомянуть «Санта-Монику» — это тюремная драма, где я играл священника в женской тюрьме.

Nbieb u Ghedewwa («Друзья и враги»), а также L-Gharusa, снятая о событиях 1930-х годов, и в настоящее время самая популярная драма на Мальте.

— **Какую роль вы могли бы назвать своей любимой?**

— Я люблю играть роли исторических персонажей. Я играл довольно много, но постараюсь назвать некоторые из них: Иисус Христос, св. Пол,



Великий Магистр Ла Валетт, Великий Магистр Гомпеш, сэр Томас Мейтленд. Также были и другие персонажи, включая босса мафии, средневекового рыцаря, римского сенатора, пилота и многих-многих других. Так что у меня нет конкретной и любимой роли, пока персонаж интересен и сложен.

— **Что вы знаете о русском кинематографе?**

— Я знаю, что в 1920-е годы Сергей Эйзенштейн произвел революцию в кино с использованием монтажа в фильме «Броненосец Потемкин».

Также я знаю о методе актерской техники, который изобрел Константин Станиславский. Я уверен: это были выдающиеся личности.

— **Как вы думаете: оказывает ли кино влияние на образование основ культуры, общества?**

— Я уверен, что кино оказывает большое влияние на образование и культуру. Оно помогает расширить наши знания об окружающем мире. Все составляющие фильмов — изображения, свет, звук, музыка, диалог могут помочь нам лучше понять собственную жизнь, а также тех, кто нас окружает.

Фильмы имеют большое влияние на общество, а также на наше поведение, иногда негативное, в особенности — эпизоды, связанные с насилием и преступностью.

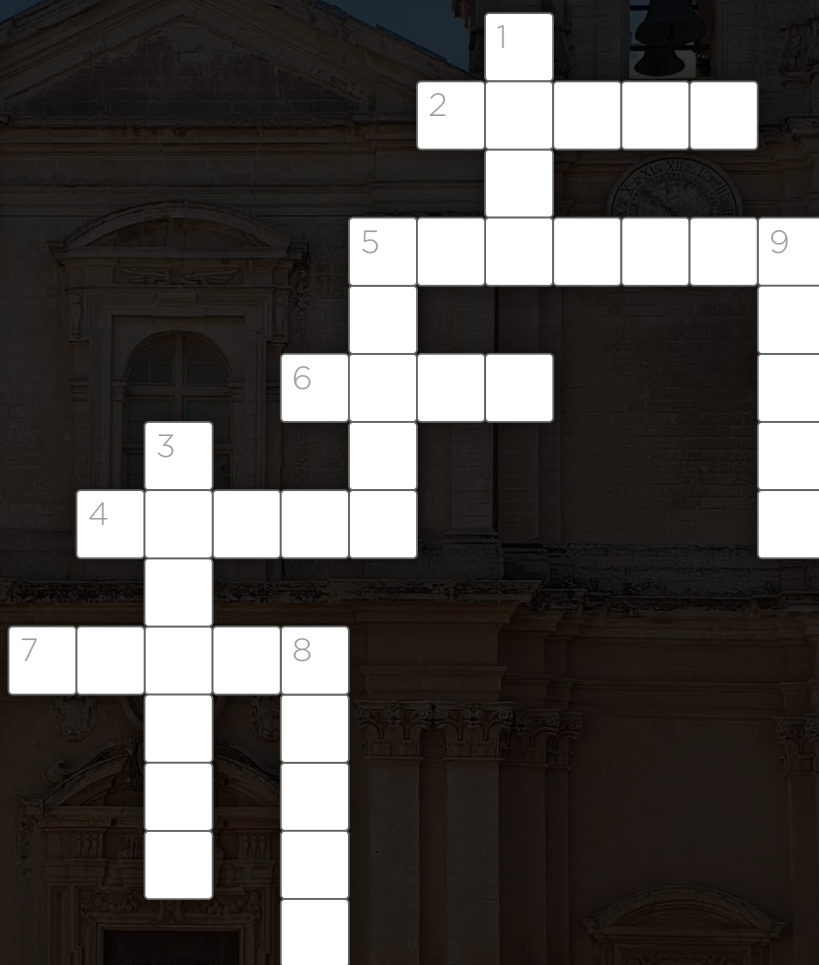
Это и есть свойство кинематографа влиять на культуру и социум, меняя мировоззрение и восприятие зрителей.

Я благодарен вам за встречу и, надеюсь, в будущем кино и культура смогут помочь и объединить все самое хорошее для всех нас.

Беседовала Нина Рябченко



Мальта в вопросах и ответах



ПО ВЕРТИКАЛИ:

1. Кто построил кафедральный собор Мдины, «мать всех церквей острова»?
3. Русский поэт Серебряного века, создатель школы акмеизма, прозаик, переводчик и литературный критик.
5. Татарский духовой музыкальный инструмент.
8. Святая покровительница Мдины.
9. Мальтийский композитор и дирижер, автор Симфонической поэмы для оркестра Rebbieha.

ПО ГОРИЗОНТАЛИ:

2. Святой, принесший христианство на Мальту.
4. Поэт, прозаик, литературный критик и переводчик, которого называют «татарским Пушкиным».
5. Русский архитектор, главный архитектор Ялты, автор проекта Ливадийского дворца, который в 1920-1922 годах проживал с семьей на Мальте.
6. Историческая драма по мотивам поэмы Гомера «Илиада», съемки которой проходили на Мальте.
7. Самый маленький по численности населения город на Мальте.

ПО ВЕРТИКАЛИ:
1. Лавра; 3. Гумилев; 5. Купаль; 6. Адам; 9. Велла;
ПО ГОРИЗОНТАЛИ:
2. Лавра; 4. Лука; 5. Красов; 6. Троя; 7. Мдина

9th MALTA INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL 2020

ORGANIZED BY:



25 APRIL — 10 MAY

25 APRIL • 8 PM Robert Samut Hall, Floriana OPENING CONCERT TATARSTAN MUSIC DAYS La Primavera Kazan Chamber Orchestra (Tatarstan/Russia) Rustem Abyazov (Tatarstan/Russia) conductor Alina Sharipjanova (Tatarstan/Russia) soprano Rem Urasin (Tatarstan/Russia) piano SAIDASHEV • YAKHIN KLYUCHAREV ABYAZOV • YARULLIN CHETVERGOV	27 APRIL • 8 PM Robert Samut Hall, Floriana ROMANTIC VIOLIN La Primavera Kazan Chamber Orchestra (Tatarstan/Russia) Gianluca Marciano (Italy) conductor Haik Kazazyan (Russia) violin Marcelline Agius (Malta) violin MENDELSSOHN • SHOR	29 APRIL • 8 PM Mediterranean Conference Centre, Valletta YOUNG CLASSICAL STARS WITH MALTA YOUTH ORCHESTRA Malta Youth Orchestra Peter Stark (Malta) conductor Clara Galea (Malta) flute Desirée Quintano (Malta) cello BERNSTEIN • WAGNER CHAMINADE • LALO	1 MAY • 8 PM Robert Samut Hall, Floriana OPERA EVENING La Primavera Kazan Chamber Orchestra (Tatarstan/Russia) Rustem Abyazov (Tatarstan/Russia) conductor Andriana Fenech-Yordanova (Bulgaria/Malta) soprano Clare Ghigo (Malta) mezzo-soprano HANDEL • PUCCINI MOZART • ROSSINI CHILES • BIZET/VIVALDI BELLINI • KALMAN-CHETVERGOV • KJARA OFFENBACH	3 MAY • 8 PM Robert Samut Hall, Floriana TRAVEL NOTEBOOK La Primavera Kazan Chamber Orchestra (Tatarstan/Russia) Dmitry Yablonsky (USA/Israel) conductor Philipp Kopachevskiy (Russia) piano TCHAIKOVSKY • SHOR	5 MAY • 8 PM Robert Samut Hall, Floriana VOICE & CLARINET CONCERTANTE La Primavera Kazan Chamber Orchestra (Tatarstan/Russia) Dmitry Yablonsky (USA/Israel) conductor Boris Allakhverdyan (USA) clarinet Gillian Zammit (Malta) soprano BRITTEN • DVOŘÁK SHOR	7 MAY • 8 PM Robert Samut Hall, Floriana VIRTUOSO TRIO Sergei Dogadin (Russia) violin Philipp Kopachevskiy (Russia) piano Boris Andrianov (Russia) cello SHOR • TCHAIKOVSKY	9 MAY • 8 PM Robert Samut Hall, Floriana GRAND PIANO RECITAL Dmitry Alexeev (United Kingdom) piano SCHUMANN SCRIBAN • CHOPIN
26 APRIL • 8 PM Robert Samut Hall, Floriana CLASSICAL PHANTASMS La Primavera Kazan Chamber Orchestra (Tatarstan/Russia) Rustem Abyazov (Tatarstan/Russia) conductor Tatiana Lisnic (Moldova/Malta) soprano Miran Vaupotić (Croatia) conductor Daniel Lozakovich (Sweden) violin MOZART • SHOR ELGAR	28 APRIL • 8 PM Robert Samut Hall, Floriana ENCHANTING VOICE & CELLO La Primavera Kazan Chamber Orchestra (Tatarstan/Russia) Rustem Abyazov (Tatarstan/Russia) conductor Michael Zukernik (Switzerland) conductor Duo Tinelli-Mazzocante (Italy) Antonio Tinelli (Italy) clarinet Giuliano Mazzocante (Italy) piano PROKOFIEV	30 APRIL • 8 PM Robert Samut Hall, Floriana CLARINET & PIANO IMPRESSIONS La Primavera Kazan Chamber Orchestra (Tatarstan/Russia) Michael Zukernik (Switzerland) conductor Duo Tinelli-Mazzocante (Italy) Antonio Tinelli (Italy) clarinet Giuliano Mazzocante (Italy) piano PROKOFIEV	2 MAY • 8 PM Robert Samut Hall, Floriana PIANO WONDER GRAND PIANO RECITAL Trio Klavis (Austria) MOZART • KRENEK FERK • SHOSTAKOVICH	4 MAY • 8 PM Robert Samut Hall, Floriana NOTTE ROMANTICA La Primavera Kazan Chamber Orchestra (Tatarstan/Russia) Alan Chircop (Malta) conductor Ekaterina Mechetina (Russia) piano GRIEG • BARBER CHOPIN	6 MAY • 8 PM Mediterranean Conference Centre, Valletta GOLDEN VOICES Malta Philharmonic Orchestra Jaroslav Kyzlink (Czech Republic) conductor Veronika Dzhioeva (Russia/Czech Republic) soprano Nico Darmanin (Malta) tenor DONIZETTI • BELLINI VERDI • GOUNOD BIZET • LEONCAVALLO DVOŘÁK • PUCCINI ROSSINI • DECURTIS SHOR • BRODSZKY	8 MAY • 8 PM Mediterranean Conference Centre, Valletta VIOLIN FANTASIES Malta Philharmonic Orchestra Sergey Smbatyan (Armenia) conductor Sergei Dogadin (Russia) violin SHOR • RAVEL DEBUSSY	10 MAY • 8 PM Mediterranean Conference Centre, Valletta VIOLIN FANTASIES Malta Philharmonic Orchestra Sergey Smbatyan (Armenia) conductor Sergei Dogadin (Russia) violin SHOR • RAVEL DEBUSSY

tickets: showshappening.com

info: +356 27877705, info@maltafest.eu

www.maltafest.eu

9th MALTA 2020 INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL

ORGANISED BY:



25 APRIL — 10 MAY

PASSIONATE CONDUCTORS



WORLD-ACCLAIMED SOLOISTS



...AND THE BRILLIANT ORCHESTRAS!



tickets: **showshappening.com**
info: **+356 27877705, info@maltafest.eu**

www.maltafest.eu